

www.russell.ca



Municipalité de
RUSSELL
Township

BUDGET 2026

Sommaire des notes budgétaires
pour la Municipalité de Russell

Une communauté collaborative,
liée et durable pour tous.

Approuvé le
10 novembre 2025



Table des matières

Table des matières	2
Message du maire	3
Message du Directeur général	4
Message du Trésorier	5
Le processus budgétaire	6
Stratégies visant à réduire l'impact fiscal en 2026	11
Regard vers 2027 : Pourquoi le report des coûts a ses limites	12
Budget 2026 final – Résumé des principaux ajustements	13
La taxation et la comparaison	15
Comprendre l'impact réel des augmentations de taxes sur la facturation de taxes	17
Plan d'action des ressources humaines	19
Conseil, DG et Services corporatifs	23
Service des incendies, de bâtiment et construction	34
Service d'infrastructure, aménagement du territoire	37
Bibliothèque	40
Parcs et loisirs	42
Sécurité publique et règlementation	45
Sommaire du budget opérationnel	48
Résumé du budget des projets capitaux	49
Transferts aux organisations pour services	54

Message du maire

Un budget 2026 réfléchi et axé sur la communauté

Chers résidentes et résidents,

Vous trouverez ci-joint le budget 2026, le résultat d'une planification minutieuse, d'une collaboration soutenue et d'un engagement commun du Conseil municipal et du personnel à servir notre communauté de manière réfléchie, transparente et responsable.

Au cours de deux journées de discussions ouvertes et productives, le Conseil a examiné l'ébauche du budget préparé par le personnel. Ensemble, nous avons pris des décisions réfléchies, et parfois difficiles, afin de répondre aux besoins actuels tout en planifiant l'avenir de manière responsable.

L'ajustement de l'impôt foncier de cette année reflète ces choix. Il établit un équilibre entre la hausse des coûts et les attentes en matière de services, tout en adoptant une approche responsable en matière d'accessibilité financière. Même avec ces ajustements, la Municipalité de Russell continue d'afficher l'un des taux d'imposition municipaux les plus bas des comtés unis de Prescott et Russell, ce qui témoigne de notre engagement continu en faveur d'une gestion financière prudente.

Nous avons également amélioré la façon dont nous comptabilisons certains coûts. Certaines dépenses administratives ont été réaffectées aux services et départements qu'elles soutiennent. Ce changement rend notre budget plus clair et plus précis, ce qui constitue une pratique exemplaire en matière de gestion financière municipale. Il a été effectué avec soin afin de maintenir la stabilité des frais d'utilisation et de protéger les contribuables, en utilisant les réserves existantes pour limiter les répercussions sur les résidents.

Un fait marquant de cette année est le montant record des subventions gouvernementales obtenues au cours de l'année écoulée. Bien que ces subventions n'aient qu'un effet modeste sur le budget 2026, elles contribuent à faire une réelle différence dans le financement de grands projets. C'est grâce à ces financements externes pour les routes, les loisirs et le renouvellement des infrastructures que la Municipalité peut renforcer son plan de gestion des actifs, en utilisant moins de fonds provenant des taxes et des réserves pour entretenir et remplacer nos actifs. Ces subventions contribuent à maintenir la solidité de nos finances à long terme et à réduire les pressions de financement futures.

Les directives du Conseil municipal au personnel étaient claires : protéger la qualité des services, entretenir les infrastructures de manière responsable et planifier un avenir durable, tout en reconnaissant que les résidents subissent des pressions financières de toutes parts.

Qu'il s'agisse du coût de la vie, des produits alimentaires ou du logement, nous savons que chaque augmentation compte. C'est pourquoi ce budget vise l'équilibre : préserver les services essentiels et la viabilité à long terme tout en limitant l'impact sur les contribuables autant que possible.

Je tiens à remercier les membres du Conseil municipal pour leurs contributions réfléchies et le personnel municipal pour son dévouement tout au long de ce processus. Ce budget reflète notre engagement commun en faveur d'un avenir solide, durable et résilient pour la Municipalité de Russell.

Merci de votre confiance et de votre engagement continu.



Mike Tarnowski, Maire
Municipalité de Russell

Message du Directeur général

Le budget de 2026 marque un changement dans notre façon de planifier l'avenir — non seulement d'une année à l'autre, mais sur plusieurs décennies. Avec un nouveau Plan de gestion des actifs et l'Étude sur les redevances d'aménagement presque terminée, nous prenons des décisions fondées sur des données à long terme plus solides, des prévisions de croissance précises et une planification du capital rigoureuse. Ces outils fondamentaux façonnent non seulement le présent budget, mais aussi notre approche de la viabilité financière pour les années à venir.

Ce budget est conçu en avec l'avenir en tête. Il investit dans la population, les infrastructures et les systèmes nécessaires pour gérer une croissance démographique soutenue, des actifs vieillissants, des attentes de service qui continuent d'augmenter et un environnement réglementaire de plus en plus complexe.

C'est un fait que les pressions sont réelles — sur l'accessibilité financière, sur la prestation des services et sur la capacité d'adaptation de notre organisation. C'est pourquoi ce budget met l'accent sur le renforcement de nos capacités internes et sur la consolidation de partenariats externes essentiels à notre résilience. Il soutient la prochaine étape de notre stratégie en ressources humaines, met en place de nouveaux outils pour mieux suivre le rendement, et permet à la municipalité d'effectuer des investissements générationnels — tels que l'usine de traitement des eaux usées et le complexe récréatif — avec une plus grande confiance financière.

Dans chaque service, vous trouverez non seulement des chiffres opérationnels, mais aussi des choix refléchis. Ce budget est axé sur la préparation : prêts pour la croissance, prêts pour le renouveau et prêts à servir notre communauté avec le professionnalisme, la transparence et l'ambition dont s'attendent les résidents.

Alors que nous entamons ce nouveau chapitre, je tiens à remercier le Conseil pour son leadership et le personnel pour son dévouement à transformer la stratégie en service, jour après jour.



Richard Godin
Directeur général

Message du Trésorier

Au cours de la dernière année, la Municipalité a réalisé d'importants progrès pour renforcer sa position financière à long terme tout en continuant d'offrir des services de haute qualité à ses résidents. Le budget de 2026 reflète une série de stratégies financières clés — à la fois nouvelles et en cours — qui nous placent sur une voie plus durable pour l'avenir.

Une étape majeure franchie cette année est l'achèvement du Plan de gestion des actifs (PGA) 2025. La mise à jour de ce plan a nécessité un travail considérable de la part de notre administration, et le résultat offre un portrait beaucoup plus clair de l'état de nos infrastructures et des coûts nécessaires pour les entretenir. Le budget de 2026 introduit une nouvelle stratégie sur dix ans qui nous permettra de répondre à nos besoins annuels de remplacement d'actifs au cours de la prochaine décennie.

En parallèle, l'étude sur les redevances d'aménagement (RA) courante progresse bien et devrait être finalisée d'ici la fin 2025. Cette harmonisation entre la gestion des actifs et le financement de la croissance garantit non seulement que nos infrastructures existantes sont adéquatement financées, mais aussi que les nouvelles infrastructures sont soutenues par les nouveaux aménagements plutôt que de reposer uniquement sur les contribuables. Ensemble, ces deux plans renforcent la vision à long terme de la Municipalité et sa capacité à servir les générations actuelles et futures, faisant de la Municipalité de Russell un endroit idéal pour vivre et élever une famille.

Cette dernière année qui s'écoule a également apporté des occasions exceptionnelles. Nous avons obtenu plus de 25 millions de dollars en subventions majeures pour soutenir d'importants projets d'infrastructure. Ces contributions réduiront considérablement le fardeau financier des résidents tout en nous permettant d'aller de l'avant avec des investissements stratégiques.

Le budget de 2026 reflète également les dernières embauches prévues dans le Plan des ressources humaines adopté en 2023. Nous continuons à renforcer notre Service des incendies ainsi que notre Service de sécurité publique et de règlementation afin de répondre à la demande croissante de services liée à la croissance démographique. De plus, plusieurs stratégies financières ont été intégrées à ce budget pour nous préparer aux pressions à venir — notamment le besoin d'une nouvelle usine de traitement des eaux usées, l'un des investissements capitaux les plus importants à prévoir pour la Municipalité.

Nous continuons de naviguer dans une réalité post-COVID où tous les coûts sont plus élevés qu'auparavant. Malgré cela, nous demeurons déterminés à maintenir — et, lorsque possible, à améliorer — le niveau de service attendu par notre communauté. En combinant une planification responsable, des prévisions à long terme et l'utilisation stratégique de financements externes, le budget de 2026 répond aux besoins d'aujourd'hui tout en préparant les défis de demain.



Sébastien Dagenais
Directeur des Services corporatifs / Trésorier

Le processus budgétaire

La chronologie

1. Du 14 juillet au 8 septembre 2025 — Sondage public sur la direction budgétaire.
2. Le 8 septembre 2025 à 19h — Consultation publique sur le budget 2026.
3. D'août au 13 octobre 2025 — Création de l'ébauche du budget.
4. Le 14 octobre 2025 — L'ébauche du budget est présentée au Conseil.
5. Les 23 et 24 octobre 2025 — Séances de travail entre le Conseil et le personnel pour discuter des détails de l'ébauche du budget.
6. Du 25 octobre au 9 novembre 2025 — Révision du budget par le personnel.
7. Le 10 novembre 2025 — Le Conseil revoit et approuve le budget final.

Sommaire de la consultation et engagement public

Le 8 septembre 2025, les résidents ont assisté à la consultation publique du Conseil sur le budget 2026. Cette séance a permis aux résidents de faire part de leurs priorités directement aux membres du Conseil, au personnel municipal et aux autres membres de la communauté. Les demandes et les idées du public ont également été acceptées par courriel tout au long de l'année.

Au total, 29 demandes ont été reçues pendant la consultation publique, en plus des 7 soumissions des comités et des 7 soumissions des membres du Conseil.

Pour compléter la réunion publique, un sondage public sur les priorités stratégiques a été mené du 14 juillet au 8 septembre 2025, invitant les résidents à partager leurs points de vue sur les priorités et services municipaux. La Municipalité a reçu 582 réponses, ce qui représente environ 4 % de la population municipale âgée de 20 ans et plus.

Bien que ce chiffre puisse sembler modeste, il reflète en réalité un taux de participation supérieur à la moyenne pour les sondages municipaux, qui se situent généralement entre 1 % et 3 %. Ce niveau plus élevé de rétroaction démontre l'intérêt croissant des résidents envers la planification financière de la Municipalité et son processus décisionnel.

Principales conclusions du sondage sur l'orientation budgétaire de 2026

Les résidents ont été invités à indiquer comment ils préféreraient que la Municipalité gère son budget tout en équilibrant la prestation des services et la fiscalité. Les résultats révèlent une diversité d'opinions notable et un changement dans les perspectives fiscales. Parmi les répondants, 27 % ont indiqué préférer augmenter les taxes pour maintenir les niveaux de service actuels, 35 % ont préféré réduire les services municipaux afin d'éviter une augmentation fiscale, et 43 % étaient favorables à l'augmentation des frais d'utilisateur pour certains services.

Fait intéressant, l'infrastructure est apparue comme le service que les résidents identifiaient le plus souvent pour une réduction potentielle afin d'éviter une hausse de taxes. Cependant, elle a également été classée comme le service le plus important pour les résidents dans l'ensemble. Ce contraste suggère que, bien que les résidents reconnaissent l'importance de maintenir et d'investir dans l'infrastructure, ils sont également très sensibles à l'impact financier des hausses de taxes. Les résultats indiquent un équilibre complexe entre le désir de soutenir les infrastructures essentielles et la nécessité de gérer l'accessibilité financière pour les contribuables.

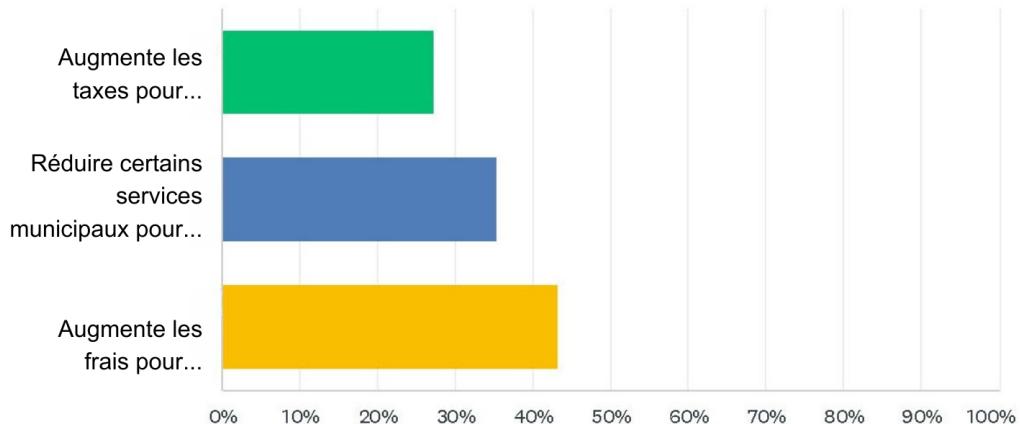
Bien que ces options ne puissent pas être mises en œuvre immédiatement — et que l'opinion de 4 % des résidents puisse ne pas représenter l'ensemble de la population —, le sondage fournit des informations précieuses sur les tendances émergentes et contribuera à guider l'élaboration de stratégies qui reflètent les priorités de la communauté.

Questions du sondage

Les questions suivantes étaient incluses dans le Sondage sur l'orientation budgétaire de 2026 afin d'aider la Municipalité à mieux comprendre les attentes, les priorités et les perspectives des résidents concernant les services municipaux et la taxation. Les réponses ont offert une base informative pour identifier les tendances émergentes et les préférences de la communauté, qui orienteront l'élaboration du Budget 2026.

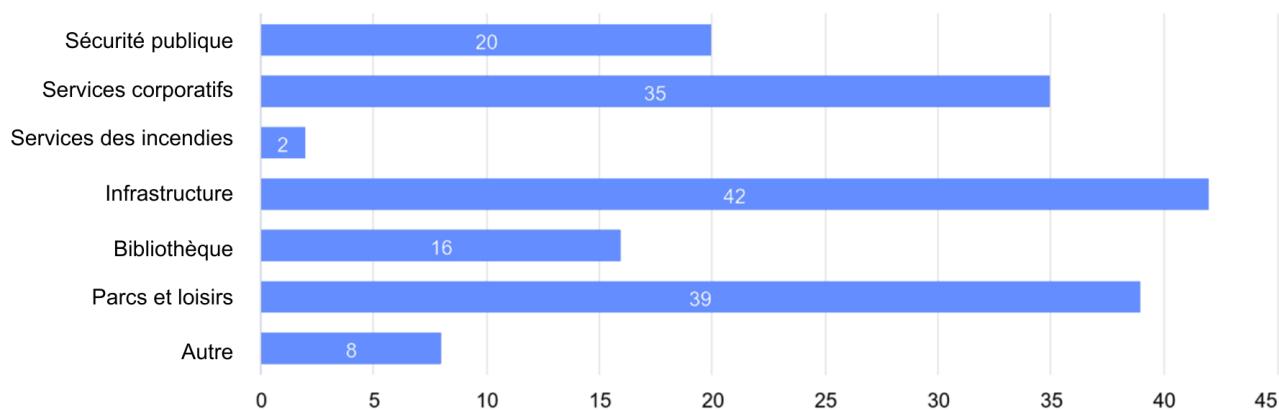
Q3 Nous voulons savoir si vous préféreriez que la Municipalité :

Répondu : 455 Sauté : 87

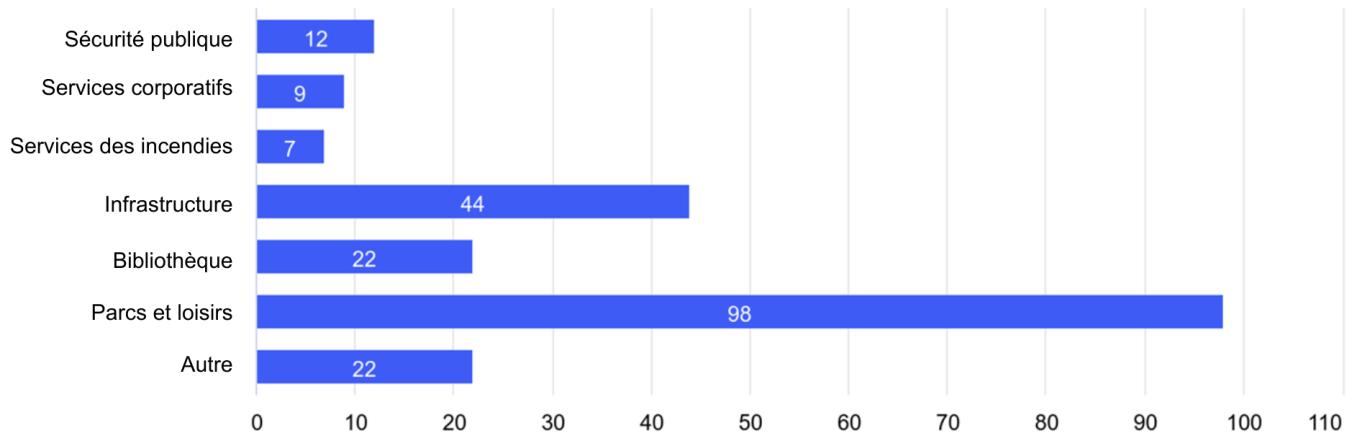


CHOIX DE RÉPONSE	RÉPONSES
Augmente les taxes pour maintenir les niveaux de service actuels	27.27% 135
Réduire certains services municipaux pour éviter une augmentation de taxes (voir question 4)	35.35% 175
Augmente les frais pour certains services (voir question 5)	43.23% 214
Nombre total de répondants : 495	

Q4 Si vous avez choisi de réduire les services, lesquels seriez-vous prêt à réduire?

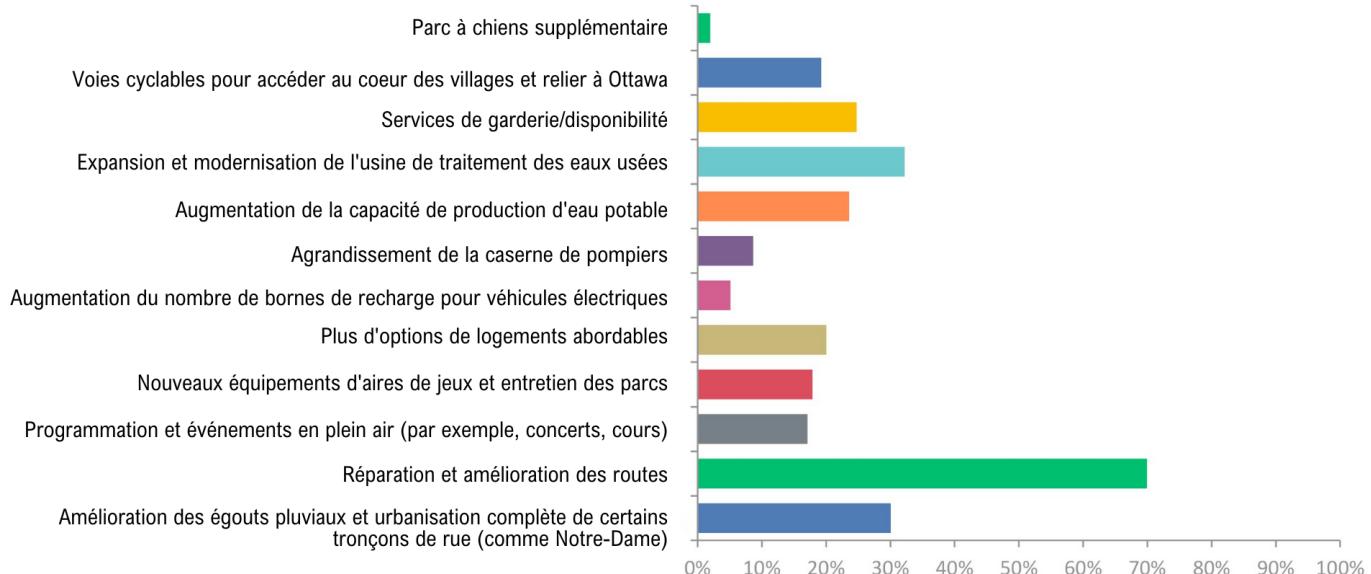


Q5 Si vous avez choisi d'augmenter les frais, pour quels services devrait-on appliquer de nouveaux frais ou hausser ceux existants?

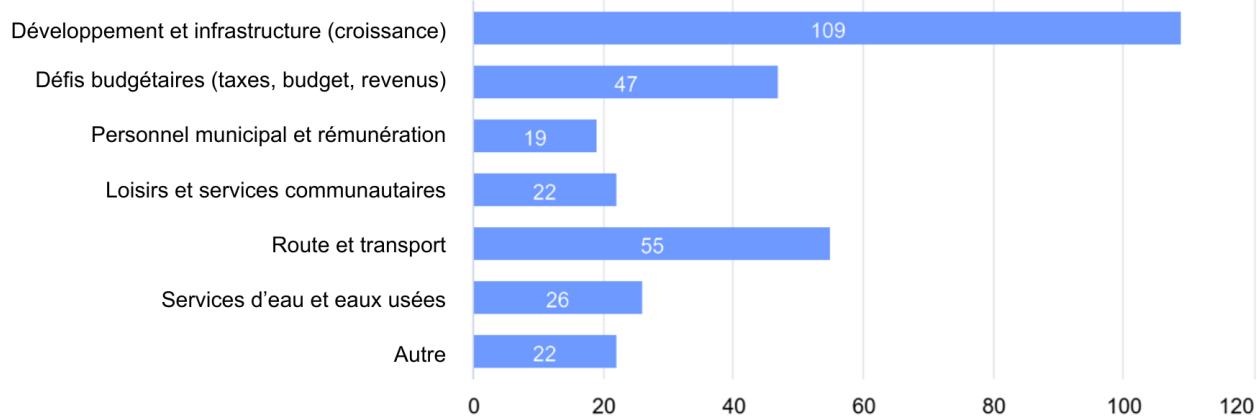


Q6 Parmi les projets suivants, lesquels devraient être priorisés au cours des 5 prochaines années? (En choisir jusqu'à 3).

Répondu : 509 Sauté : 73



Q11 Selon vous, quel est le plus grand défi budgétaire auquel la Municipalité fait face?



Comprendre le scénario initial d'augmentation de taxes

Comme indiqué dans le rapport CSAS-FS-2025-21, présenté au Conseil le 14 octobre 2025, la première ébauche du budget 2026 prévoyait une augmentation globale des impôts de 8,4 %. Le budget total pour 2026 s'élevait à 76 547 478 \$, répartis comme suit :

- Budget opérationnel : 55 474 393 \$
- Budget capital : 21 073 085 \$

Pour les services financés par les taxes, le budget combiné opérationnel et capital s'élevait à un total de 61 787 537 \$, avec :

- Opérationnel : 44 022 350 \$
- Capital : 17 765 187 \$

Le prélèvement fiscal devrait passer de 19 823 466 \$ à 22 377 563 \$, ce qui représente une augmentation de 2 554 097 \$, répartie comme suit :

- Évaluation liée à la croissance : 820 042 \$
- Augmentation nette de la taxation (8,4 %) : 1 734 055 \$

Cette augmentation de 8,4 % est due à plusieurs pressions financières importantes auxquelles la municipalité devra faire face en 2026 :

- **Coûts liés à la Police provinciale de l'Ontario (PPO)**

Bien que la facture officielle n'ait pas encore été émise, le solliciteur général a conseillé aux municipalités de prévoir une augmentation potentielle de 11 %. Pour la Municipalité de Russell, cela représente 267 807 \$, soit 1,3 % des impôts.

- **Financement du complexe récréatif**

Le budget inclut une augmentation de 1 % des impôts, plus une contribution supplémentaire de 150 000 \$, pour un total de 355 000 \$.

- **Plan de gestion des actifs (PGA 2025)**

Pour atteindre l'objectif de mise en œuvre sur dix ans, le PGA recommande une contribution égale à 3,15 % (2,8 % + les besoins pour les nouveaux actifs de 2026) en fiscalité, soit un total de 645 000 \$, y compris les besoins des nouveaux actifs en 2026.

- **Nouveaux employés temps plein (ETP)**

Afin de maintenir les niveaux de services actuels et de répondre aux attentes croissantes de la communauté, les nouveaux besoins en personnel s'élèvent à 805 000 \$, soit 3,93 % en taxes.

- **Ajustements de la rémunération**

L'impact combiné d'un ajustement du coût de la vie (COLA) de 1,8 %, de la troisième année de mise en place progressive des salaires du marché et de l'annualisation complète des ETP de 2025 s'élève à 560 000 \$, soit 2,73 %.

- **Assurance, licences de logiciels, et soutien informatique des CUPR**

Ces augmentations de coûts combinées totalisent 120 000 \$, soit 0,59 % de la taxation.

Au total, ceux-ci s'élèvent à environ 2 733 000 \$, tandis que l'impact net reflété au budget 2026 est de 2 554 000 \$. La différence de 179 000 \$ est le résultat d'autres ajustements au budget pour compenser ces coûts.

Cette réduction reflète l'impact des gains d'efficacité opérationnelle, des économies d'échelle, des mesures d'indexation annuelle et des augmentations de revenus prévues. En d'autres termes, les économies et les stratégies intégrées au budget 2026 dépassent le coût des dépenses supplémentaires qui ne figurent pas parmi les principales pressions.

Cela démontre les efforts considérables déployés par l'administration pour limiter l'impact fiscal tout en continuant à répondre aux exigences législatives, à l'augmentation des coûts due à l'inflation et aux attentes croissantes de la communauté en matière de prestation de services.

Stratégies visant à réduire l'impact fiscal en 2026

Alors que la première ébauche du budget 2026 prévoyait une augmentation des impôts de 8,4 %, les quatre stratégies présentées dans ce sommaire budgétaire ont offert au Conseil la possibilité de réduire considérablement l'impact net sur les contribuables. Ensemble, ces mesures pourraient réduire l'augmentation jusqu'à 5,72 %

1. Compensation de la facturation de la PPO par le financement de réserve

La Municipalité a la possibilité d'utiliser 120 341 \$ provenant de la réserve existante pour compenser en partie l'augmentation de la facturation de la PPO pour 2026. L'utilisation de cette réserve permettrait de réduire l'impact fiscal par environ 0,59 %.

2. Ajustement aux besoins annuels de gestion des actifs

En retirant la contribution annuelle de gestion des actifs liée aux quatre installations qui seront remplacées par le nouveau Complexe récréatif, la Municipalité peut réduire ses besoins annuels du PGA de 1,2 million de dollars. Cet ajustement se traduit par un allègement fiscal équivalent à 0,54 %.

De plus, la Municipalité a modélisé des stratégies alternatives pour combler l'écart de financement annuel sur des périodes plus longues de 12 et 15 ans. Ces options prolongeraient la période nécessaire pour financer entièrement le Plan de gestion des actifs, réduisant ainsi l'impact fiscal annuel sur les résidents. Bien qu'un étalement plus long retarde l'élimination du déficit d'infrastructure, il offre une plus grande flexibilité aux contribuables et fournit au Conseil des outils supplémentaires pour concilier l'accessibilité financière et la durabilité à long terme.

3. Financement progressif des nouveaux postes au sein du Service des incendies

Tous les nouveaux postes ETP au sein du Service des incendies sont actuellement budgétés à 100 % pour 2026. En étalant le coût de ces postes sur quatre ans et en utilisant la réserve RH existante pour soutenir la transition, la Municipalité pourrait réduire l'impact budgétaire de 2026 de 300 000 \$, soit 1,5 % des impôts.

4. Réalignement de la récupération des coûts des Services corporatifs

Les coûts des Services corporatifs ne sont actuellement pas répartis proportionnellement entre les services financés par les impôts et les services financés par les frais d'utilisation. L'ajustement du modèle de répartition des coûts afin de refléter l'utilisation réelle des services permettrait de transférer une partie de ces coûts aux services financés par les frais d'utilisation. Cette stratégie pourrait générer des économies de 635 441 \$, soit 3,09 % des impôts.

Regard vers 2027 : Pourquoi le report des coûts a ses limites

Bien que les stratégies présentées dans ce sommaire budgétaire offrent au Conseil des options pour réduire l'impact fiscal de 2026, il est important de reconnaître que le report des pressions financières aux années futures ne les élimine pas. Selon les engagements connus et des hypothèses raisonnables, la Municipalité fait déjà face à plusieurs augmentations de coûts intégrées pour 2027. Si rien d'imprévu ne survient et que les niveaux de service et les tendances de croissance se maintiennent, le budget de 2027 devra absorber les pressions suivantes :

- **Financement du complexe récréatif**

La stratégie de financement échelonné se poursuit en 2027, ce qui nécessite une contribution supplémentaire d'environ 375 000 \$.

- **Exigences annuelles du Plan de gestion des actifs (PGA)**

Une augmentation supplémentaire de 2,8 % — soit environ 575 000 \$ — sera nécessaire pour demeurer alignée avec la cible d'étalement sur 10 ans du PGA. De plus, la mise en service de nouveaux actifs en 2027 devrait ajouter environ 100 000 \$ aux besoins annuels, portant l'augmentation totale à environ 675 000 \$.

- **Coûts de la PPO**

D'après les indications provinciales actuelles et les tendances récentes, une autre augmentation d'environ 285 000 \$ est prévue.

- **Nouveaux postes d'employés à temps plein (ETP)**

Conformément à la croissance historique et au plan RH 2023-2026, la création de quatre nouveaux postes en moyenne par an aura un impact estimé à 360 000 \$ pour 2027.

- **Ajustements de la rémunération**

En supposant un ajustement au coût de la vie de 2 %, la poursuite de la mise en œuvre de la stratégie salariale étalée sur cinq ans basés sur le marché, l'impact sur une année complète des ETP ajoutés en 2026, ainsi qu'une indexation de 2 % sur toutes les dépenses opérationnelles, les pressions budgétaires devraient totaliser environ 650 000 \$.

Impact fiscal prévu

En supposant que la croissance de la base fiscale se poursuive à un niveau similaire à celui de 2026, générant environ 820 000 \$ en nouveaux revenus de taxation, le montant non financé restant totaliserait tout de même environ 1,525 million de dollars. Cela représente une augmentation de taxes projetée de 7,44 % en 2027, avant toute nouvelle initiative, toute incidence inflationniste dépassant les hypothèses ou tout coût imprévu.

Budget 2026 final – Résumé des principaux ajustements

À la suite de deux journées de discussions productives et réfléchies avec le Conseil les 23 et 24 octobre, tous les ajustements convenus ont maintenant été appliqués au budget approuvé.

Au cours de ces discussions, le Conseil et le personnel ont examiné diverses options stratégiques, en évaluant la responsabilité financière, l'équité envers les contribuables actuels et la durabilité à long terme. L'une des principales priorités du Conseil était d'éviter de reporter les pressions fiscales aux années futures, reconnaissant que retarder les décisions difficiles ne les rendra pas plus faciles plus tard.

Voici les modifications principales au budget final de 2026 :

- **Stratégie d'embauche pour le Service des incendies**

Un plan de mise en œuvre révisé sur quatre ans pour les nouveaux employés à temps plein (ETP) a été adopté, générant environ 250 000 \$ d'économies pour 2026.

- **Mise à jour de la stratégie de gestion des actifs**

Le Conseil a approuvé la stratégie d'étalement du financement sur 10 ans, tout en retirant quatre installations majeures (l'aréna d'Embrun, l'aréna de Russell, la piscine Centenaire de Russell et la salle Camille Piché) de la planification à court terme du cycle de vie du PGA. Ces actifs seront remplacés par le futur Complexe récréatif, et leur avenir à long terme sera analysé dans une étude à venir. Cet ajustement a réduit le budget de 2026 de plus de 100 000 \$.

- **Modèle de récupération des coûts des Services corporatifs**

Une nouvelle approche de financement a été mise en place afin d'assurer une répartition plus équilibrée entre la taxation et les services financés par les frais d'utilisateur. Auparavant financés à environ 85 % par la taxation, les Services corporatifs seront désormais financés à 65 % par la taxation et à 35 % par les frais d'utilisateur. Ce changement a généré 650 000 \$ d'économies pour la taxation, avec un impact minimal sur les frais d'utilisateur grâce à la croissance plus élevée que prévu des services financés par ces frais.

- **Frais de collecte des déchets**

Le seul frais d'utilisateur touché par cette réaffectation est le frais de collecte des déchets. Cependant, le Conseil a décidé de reporter toute augmentation à 2027 et 2028, puisqu'aucune autre hausse n'est prévue pour ces années.

- **Stratégie de réserve pour la PPO**

Le Conseil a choisi de ne pas puiser dans la réserve actuelle de la PPO pour compenser l'augmentation de la facture de 2026. La réserve sera plutôt conservée pour de futures initiatives en matière de sécurité publique.

- **Soutien au Dundas Manor (Winchester)**

En réponse à une demande de financement de 75 000 \$ de la part du Dundas Manor, le Conseil a approuvé l'ajout d'une nouvelle ligne budgétaire afin de commencer à mettre de côté des fonds pour cet engagement. La Municipalité allouera 25 000 \$ par année pendant les trois prochaines années, à compter de 2026.

- **Ajustements supplémentaires**

Conformément aux directives du Conseil, les éléments suivants ont également été intégrés au budget final :

- Augmentation du salaire des brigadiers scolaires à 25 \$/heure par passage piéton.
- Retrait des frais proposés pour les sessions de patin libre et de bâton et rondelle/anneau dans les deux arénas.

- Mise à jour de l'ajustement au coût de la vie (COLA) à 2,1 %, conformément à la politique de rémunération de la Municipalité.

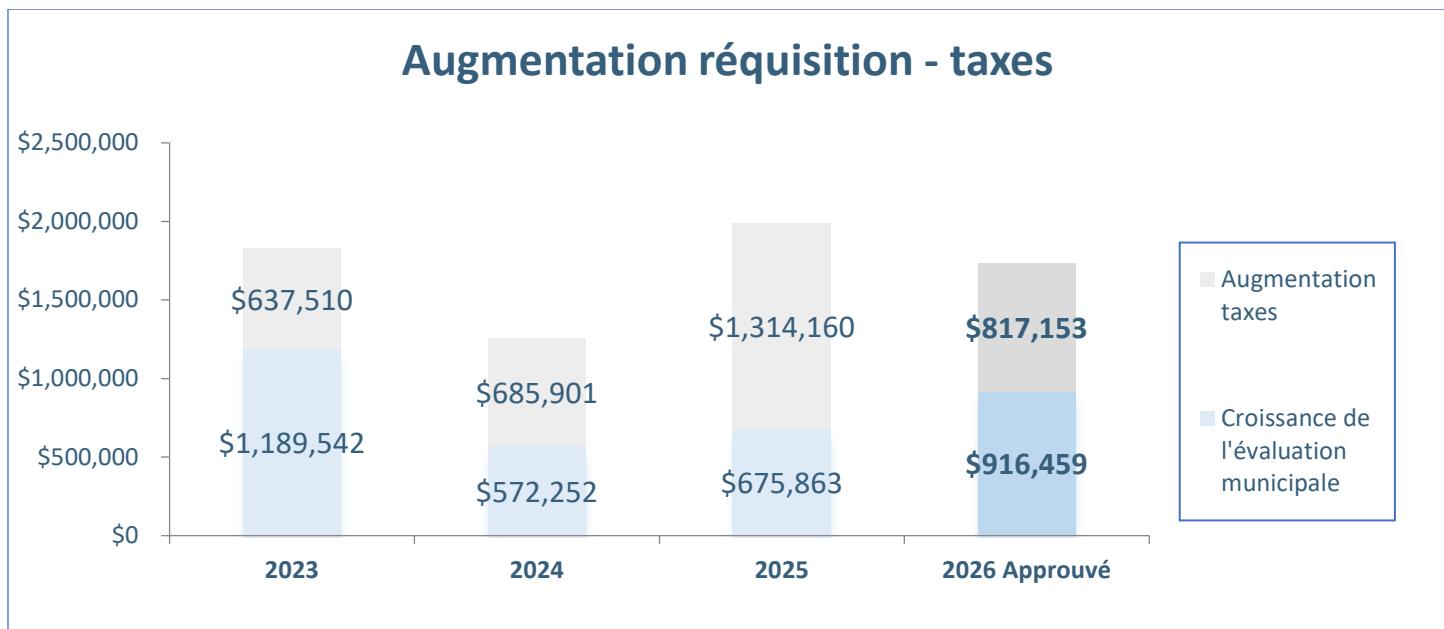
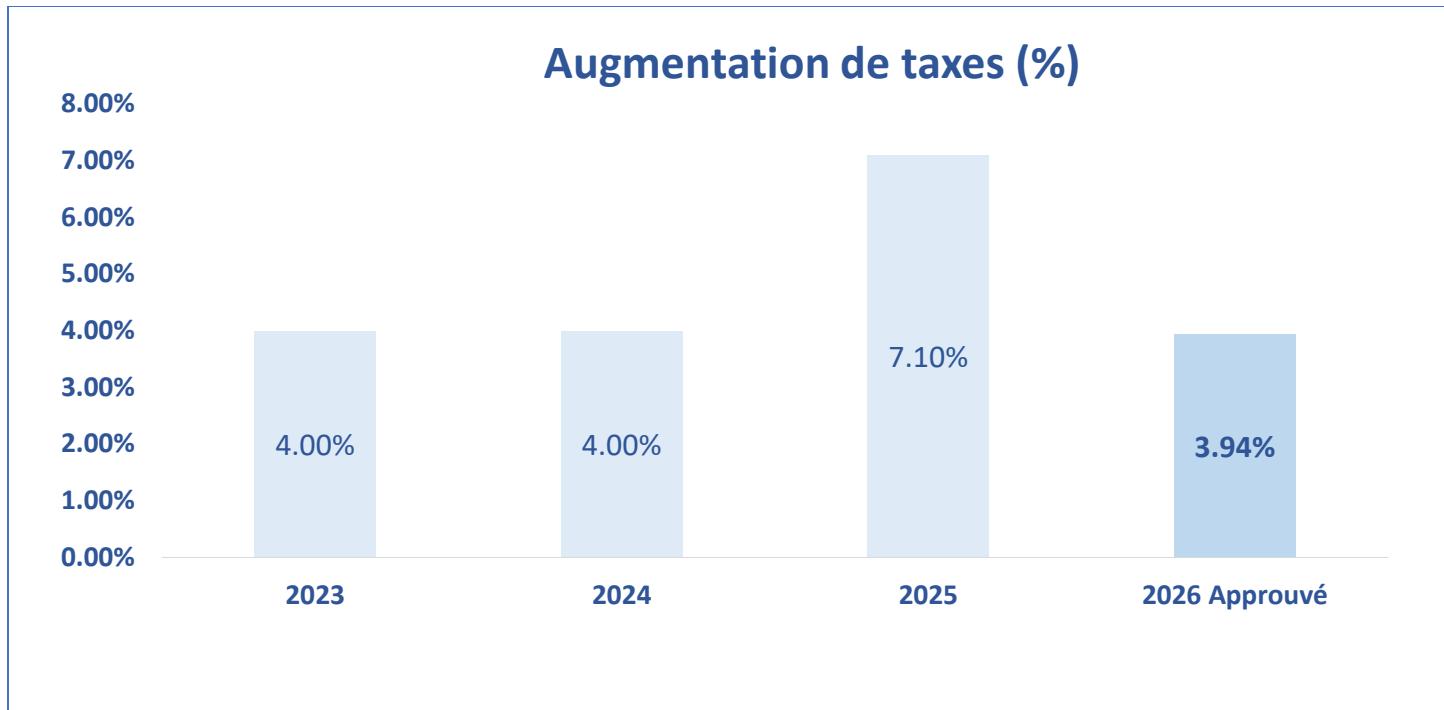
Résumé de l'impact fiscal

Avec tous les changements appliqués, l'augmentation finale des taxes est de 3,94 %, ce qui représente une réduction importante par rapport à l'augmentation initiale de 8,4 %. Il est important de noter que les coûts du contrat avec la PPO représentent à eux seuls environ 267 807 \$ de cette hausse, soit environ 1,3 % du total. Si l'on exclut l'augmentation liée à la PPO, l'impact net sur les taxes pour les résidents serait de 2,64 %.

La taxation et la comparaison

Taxation municipale

La réquisition totale en 2026 est estimée à 21 557 078 \$. Vous trouverez ci-dessous quelques statistiques sur l'augmentation de nos impôts fonciers au cours des quatre (4) dernières années :



Taux de taxes résidentielles

Pour 2025, la Municipalité de Russell a le deuxième taux d'imposition le plus bas parmi les huit municipalités des Comtés Unis de Prescott et Russell, qui comprennent Hawkesbury Est, Champlain, Casselman, Alfred et Plantagenet, Clarence-Rockland, Nation et Hawkesbury.

Prescott-Russell Residential Tax Rates							
Taux de taxes résidentielles dans Prescott-Russell							
STATISTICS FOR 2025 - STATISTIQUES 2025							
Municipalities / Municipalités Prescott - Russell	2025 Residential Rate / Taux résidentiel	Per each \$100,000 assessment / A chaque 100 000\$ d'évaluation \$	Comparison in % with other Municipalities / Comparaison en % avec les autres municipalités	TAX RANKING ORDER BY YEAR / CLASSEMENT PAR ANNÉE		Population 2021 CENSUS Recensement 2021	
				Ranking order changes by year / L'ordre change à chaque année Lowest (1) to highest (8) / Du plus bas (1) au plus élevé (8)			
EAST HAWKESBURY	0.00571591	\$571.59	-7.23%	1	1	1	3,418
RUSSELL *	0.00616131	\$616.13	0.00%	2	2	2	20,076
CASSELMAN	0.00729482	\$729.48	18.40%	3	3	3	8,665
CHAMPLAIN	0.00748877	\$748.88	21.55%	4	4	4	3,970
ALFRED/PLANTAGENET	0.00803904	\$803.90	30.48%	5	5	5	9,949
CLARENCE/ROCKLAND	0.00835717	\$835.72	35.64%	6	7	6	26,505
NATION	0.00854177	\$854.18	38.64%	7	6	7	13,350
HAWKESBURY	0.01327024	\$1,327.02	115.38%	8	8	8	10,194

* Estimated Budget 2026 rate (Approved budget)
Taux estimé - Budget 2026 : (Budget approuvé)

* Estimated Budget 2026 rate (Approved budget) Taux estimé - Budget 2026 : (Budget approuvé)	0.00640406
---	------------

Évaluation foncière moyenne

La Municipalité de Russell a l'évaluation foncière moyenne la plus élevée parmi les huit municipalités des comtés unis de Prescott et Russell, et le quatrième prélèvement fiscal moyen le plus élevé.

Municipalité / Municipality	Average assessment in 2025 Évaluation moyenne en 2025		Municipal taxes levied on AVG assessment Impôts fonciers prélevés basés sur l'évaluation moyenne	
	\$	Rank (highest to lowest) Classement (plus élevé au plus bas)	\$	Rank (highest to lowest) Classement (plus élevé au plus bas)
Russell	359,276	1	4,275	2
Clarence-Rockland	313,527	2	4,381	1
Casselman	296,110	3	3,843	3
Nation	271,063	4	3,781	4
Champlain	240,039	5	3,175	6
Alfred & Plantagenet	217,685	6	2,975	7
East Hawkesbury	213,186	7	2,451	8
Hawkesbury	174,033	8	3,227	5

Comprendre l'impact réel des augmentations de taxes sur la facturation de taxes

Lorsqu'on examine les ajustements des taux de taxation, il est important de distinguer la portion contrôlée par la Municipalité des composantes établies par d'autres autorités. Le premier tableau illustre comment la facture de taxes foncières d'un résident est répartie entre trois entités : la Municipalité de Russell, les Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) et les conseils scolaires.

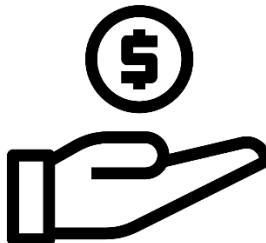
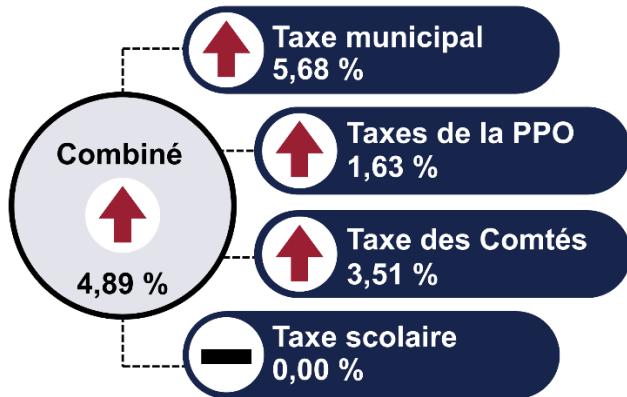
En 2025, le taux de taxation de la Municipalité a augmenté de 7,31 %. De cette augmentation, 1,63 % était directement attribuable à la hausse de la facturation annuelle de la PPO. L'augmentation totale des coûts s'élevait à 533 564 \$, soit une hausse de 23 %, ce qui aurait normalement entraîné un impact fiscal de 2,88 %. Toutefois, grâce au soutien provincial, l'effet réel sur la taxation a été limité à 1,63 %. Les CUPR ont augmenté leur taux de 3,51 %, tandis que les conseils scolaires ont maintenu un taux inchangé à 0 %.

Lorsque ces trois composantes sont combinées, l'impact global sur le compte de taxes total du résident a été une augmentation de 4,89 %.

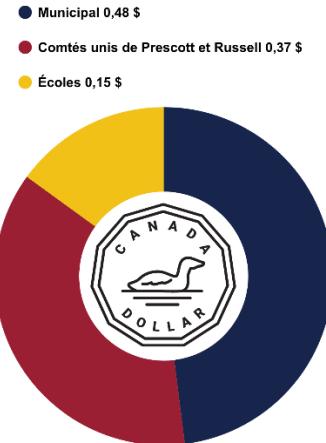
Le second tableau montre comment chaque dollar de taxe est réparti. Pour chaque dollar payé par un résident, 0,48 \$ revient à la Municipalité de Russell, 0,37 \$ aux Comtés unis de Prescott et Russell et 0,15 \$ aux conseils scolaires. Cette répartition fournit un contexte important pour évaluer l'impact financier des changements de taxation sur les ménages.

Comment le budget 2025 s'est conclu

Impact sur une propriété résidentielle



Pour chaque 1 \$ que vous payez en impôts...



Augmentation des impôts par rapport à l'inflation

Pourquoi une augmentation du taux d'imposition est nécessaire en 2026

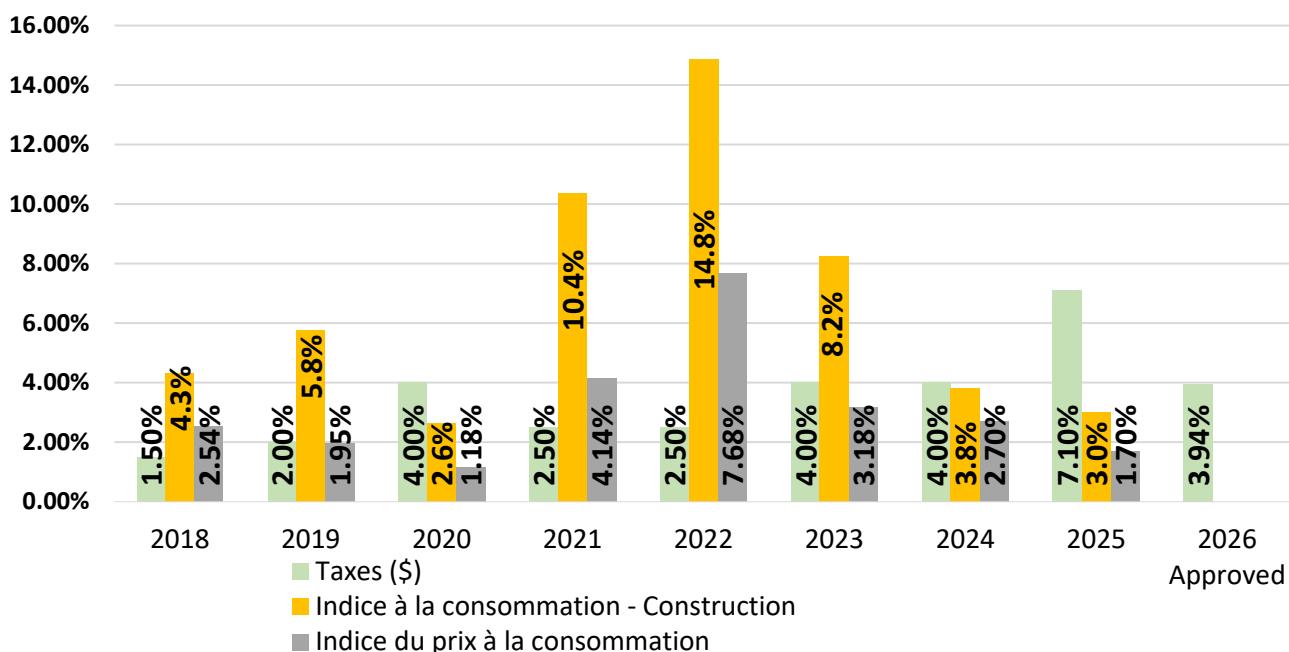
Bien que le budget de l'an dernier ait inclus un ajustement important de 7,1 % du taux de taxation municipal—dépassant l'augmentation de 1,7 % de l'Indice des prix à la consommation (IPC)—les pressions financières sur nos opérations n'ont en aucun cas disparu. Cette hausse était essentielle pour commencer à réaligner nos revenus avec le véritable coût de la prestation des services, mais elle n'a pas éliminé les défis structurels auxquels nous faisons face.

Au cours de la dernière décennie, l'inflation, les coûts de la main-d'œuvre, les prix de la construction et le coût des infrastructures municipales ont continué d'augmenter plus rapidement que nos hausses historiques de taxation. L'ajustement fiscal de 2025 nous a permis de combler une partie de l'écart et de réduire notre dépendance aux réserves, mais les facteurs de coûts déterminants—en particulier dans des domaines tels que la gestion des actifs, la sécurité publique, les services d'urgence et le renouvellement des immobilisations—continuent d'avoir un impact sur le budget.

De plus, les subventions de programmes comme le Fonds ontarien pour les infrastructures communautaires (FOIC) et le Fonds pour le développement des collectivités du Canada sont en diminution, et les municipalités doivent de plus en plus financer elles-mêmes une part plus importante du renouvellement des infrastructures. De nombreux actifs arrivent en fin de cycle de vie, et les réinvestissements essentiels ne peuvent plus être reportés sans créer de retards futurs ou compromettre les niveaux de service.

Bien que nous ayons réussi l'an dernier à dépasser l'inflation, nos coûts ne se sont pas stabilisés pour autant. Le budget 2026 doit donc poursuivre le travail entamé : protéger les services essentiels, financer les infrastructures de manière responsable et réduire la dépendance aux réserves et aux revenus ponctuels. Une augmentation continue et mesurée de la taxation est nécessaire pour suivre la réalité économique tout en assurant la viabilité financière à long terme pour nos résidents et notre communauté.

Historique de l'augmentation de taxes VS les indices des prix à la consommation



Plan d'action des ressources humaines

En février 2023, le Conseil a approuvé le plan d'action des ressources humaines (RH) en tant que cadre stratégique visant à anticiper les besoins futurs en matière de main-d'œuvre et à soutenir une prise de décision éclairée dans le contexte de la croissance de la Municipalité. Ce plan reflète les recommandations de l'examen du niveau de service de 2022, qui a mis en évidence des domaines prioritaires d'amélioration, notamment le renforcement de la dotation en personnel, la réponse aux demandes croissantes de prestation de services dans l'ensemble des programmes et l'optimisation de la gestion des rôles et responsabilités.

L'année 2026 représente la dernière année du plan RH actuel, après quoi un nouveau plan sera élaboré afin d'orienter la stratégie en matière de ressources humaines pour le prochain mandat de quatre ans. Le plan 2026-2029 établira une feuille de route structurée et progressive visant à renforcer davantage la capacité organisationnelle, la conformité législative et l'engagement des employés. Les principaux axes comprendront la modernisation des politiques, la planification de la main-d'œuvre, la stratégie de rémunération et les initiatives d'engagement des employés.

Dans le cadre du budget 2026, un ajustement au coût de la vie (COLA) de 1,8 % a été inclus pour l'ensemble des employés et des membres du Conseil afin de maintenir une rémunération compétitive et soutenir la rétention du personnel. De plus, 2026 marque la troisième et dernière année de la mise en œuvre progressive de la plus récente étude de rémunération, qui visait à aligner les salaires sur ceux de municipalités comparables.

Voici un aperçu de l'état d'avancement du plan RH en matière d'ETP :

2023-2026 ÉTAT D'AVANCEMENT DU PLAN DE RESSOURCES HUMAINES				
Poste pourvu		L'embauche est reportée		
	2023	2024	2025	2026
Bureau du directeur général	Coordonnateur RH	Analyste de la gestion des données et des performances <i>(inclus dans le budget 2026)</i>	- Commis administratif <i>(inclus dans le budget 2026)</i> - Agent de communication <i>(inclus dans le budget 2026)</i>	Nouveau – Agent des RH <i>(inclus dans le budget 2026)</i>
Finance/Gestion des actifs	Analyste financier - Recettes	Commis aux finances		
Sécurité publique et réglementation	Agent de la sécurité publique et de la réglementation	Coordonnateur de bureau (50% Sécurité publique/ 50% Service incendies)	Agent de la sécurité publique et réglementation <i>(inclus dans le budget 2026)</i>	
Construction, aménagement du territoire,	Agent de développement communautaire	Ingénieur civil <i>(NON inclus dans le budget 2025)</i>		

développement économique				
Service d'infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> - Opérateur de traitement des eaux usées - Technicien en génie civil (repoussé à 2024) 	Opérateur des travaux publics		<ul style="list-style-type: none"> - Opérateur des travaux publics (inclus dans le budget 2026) - Opérateur de traitement des eaux usées
Parcs et loisirs	<ul style="list-style-type: none"> - Opérateur des loisirs - Opérateur principal des loisirs 		Coordonnateur aquatique (inclus dans le budget 2026)	<p>Personnel du complexe récréatif</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gestionnaire de programme (inclus dans le budget 2025) - Chef de projet (inclus dans le budget 2025) <p>Nouveau – Coordonnateur de glace (inclus dans le budget 2026)</p>
Service des incendies	<ul style="list-style-type: none"> - Chef adjoint, opérations et formation - Inspecteur de la prévention des incendies (reporté à 2024) 	<ul style="list-style-type: none"> - Officier de formation à la lutte contre les incendies 		<ul style="list-style-type: none"> - Agent de prévention des incendies (inclus dans le budget 2026) - 4 pompiers volontaires supplémentaires (4 PV inclus dans le budget 2026) <p>Nouveau – Agent technicien de maintenance (inclus dans le budget 2026)</p>
Bibliothèque			Coordonnateur des communications (NON inclus dans le budget 2026)	

Tout au long de ce document, les départements expliqueront leurs besoins spécifiques en matière de ressources humaines afin de maintenir les niveaux de service essentiels, en tenant compte de facteurs tels que la conformité, l'impact économique et les avantages pour la communauté, tout en garantissant une prestation de services efficace et durable, aujourd'hui et à l'avenir.

Municipalité de Russell – Employé à temps plein (comprends les heures équivalentes à temps partiel)				
	Budget approuvé 2023	Budget approuvé 2024	Budget approuvé 2025	Budget approuvé 2026
	ETP	ETP	ETP	ETP
Bureau du directeur général	4.83	1	1	2
Services corporatifs, finances/gestion d'actifs	15	19.32	20.20	*24.38 (inclus développement économique et communautaire)
Construction et aménagement du territoire	13.97	13.96	14.16	-
Construction et Service des incendies	3.01	3.64	5.73	*11.97 (inclus construction)
Garderies	63.2	67.32	58.00	61.6
Infrastructure et aménagement du territoire	28.34	29.64	30.40	*36.66 (inclus aménagement du territoire)
Bibliothèque	7.83	8.15	7.95	7.95
Parcs et loisirs	25.68	25.90	27.78	28.54
Sécurité publique et règlementation	7	7	7.50	8.25
Total de la Municipalité	168.8	175.9	172.2	181.4

Stratégie de remboursement pour le Conseil et les employés

Mettre en place une stratégie structurée de remboursement pour le Conseil et les employés—conforme aux directives de l'Agence du revenu du Canada (ARC)—dans le cadre du budget 2026 qui démontrerait transparence et responsabilité envers le personnel et les élus. Cette initiative soutient un objectif clé du Plan stratégique 2023–2026 de la Municipalité : être reconnue comme un employeur de premier plan dans la région, tout en favorisant de bonnes pratiques de gestion financière.

Un cadre de remboursement formalisé contribuerait également à améliorer la satisfaction des employés et à renforcer la confiance dans les processus organisationnels. Les nouveaux taux, conçus pour rester compétitifs par rapport aux municipalités avoisinantes, seraient intégrés à l'exercice budgétaire annuel, et les montants révisés prendraient effet lors de la première période de paie de la nouvelle année.

Le tableau ci-dessous présente une comparaison entre les taux de remboursement actuels de la Municipalité et les taux approuvés par l'ARC, qui sont intégrés au budget 2026.

Nom	Kilométrage	Indemnité repas
Municipalité de Russell	52 cents/km	Déjeuner : 10 \$ Dîner : 20 \$ Souper : 40 \$ Dépenses accessoires : 10 \$ Pleine journée : 80 \$
ARC	63,5 cents/km	Déjeuner : 28,40 \$ Dîner : 27,40 \$ Souper : 57,70 \$ Dépenses accessoires : 17,50 \$

[Annexe B : Repas et indemnités - Canada.ca](#)

[Directive sur les voyages : Annexe A – Taux de kilométrage de l'ARC - Canada.ca](#)

Conseil, DG et Services corporatifs

Cette section du budget comprend le Conseil municipal, le Bureau du directeur général, le Bureau du greffe, les ressources humaines, les technologies de l'information, les communications, les finances et la gestion des actifs, le Parc industriel et le développement économique et communautaire.

Opérationnel

Les coûts d'exploitation sont les dépenses quotidiennes pour les actifs, les services et les installations existants.

Budget opérationnel total : 10 850 674 \$ (2025, 11 660 223 \$)

Faits marquants pour le Conseil

- ✓ Toutes les lignes du budget ont été indexées de 2 %.
- ✓ Un montant de 25 000 \$ a été ajouté au budget opérationnel du Conseil pour soutenir les demandes des comités de la Municipalité, conformément à une recommandation du Comité sur l'accessibilité. Le Conseil déterminera quand et comment ces fonds seront alloués, et le Département de développement communautaire sera responsable de leur suivi.
- ✓ Un montant de 25 000 \$ a été ajouté au budget opérationnel pour commencer à mettre de côté des fonds en réponse à une demande de financement de 75 000 \$ provenant du Dundas Manor à Winchester. La Municipalité prévoit d'allouer 25 000 \$ par année au cours des trois prochaines années pour respecter cet engagement.

Faits marquants pour le Bureau du directeur général

- ✓ **115 000 \$ – Nouveau poste d'analyste en gestion de la performance des données**, prévu dans le Plan RH 2023–2026. L'analyste en gestion de la performance des données soutiendra le DG en dirigeant le développement et la mise à jour des tableaux de bord corporatifs, en coordonnant la production de rapports sur la performance et en suivant les progrès des initiatives stratégiques. Ce poste fera le lien entre les données et la prise de décisions en travaillant étroitement avec les directeurs et le personnel pour recueillir des indicateurs clés, surveiller les résultats des projets et préparer des analyses concises et exploitables. En plus de ses responsabilités techniques liées aux données, le poste fournira une coordination de haut niveau et un soutien administratif afin de garantir que le bureau du DG fonctionne avec une efficacité maximale et un accent stratégique.
- ✓ **Études 2026** – Les études suivantes ont été incluses dans le budget 2026. L'impact sur la taxation est de 25 000 \$ au total, car elles seront principalement financées par les réserves :
 - **Analyse des besoins en espace de bureau** (financement : fonds de gestion de la croissance) : L'analyse des besoins en espace de bureau évaluera les besoins actuels et futurs en matière d'espaces de travail pour soutenir la prestation des services et la croissance du personnel. Cette étude évaluera les installations existantes, identifiera les possibilités au sein des actifs municipaux construits et vacants, et développera une vision à long terme afin de garantir que les espaces de bureau répondent aux besoins opérationnels, respectent la responsabilité financière et soutiennent les expansions futures.
 - **Cadre de gestion de la performance corporative** (financement : réserve pour subventions et efficience) : Il existe une opportunité de développer et de mettre en œuvre un cadre de gestion de la performance corporative afin de formaliser les indicateurs clés de performance (ICP). Ce cadre soutiendra la prise de décisions basée sur des données probantes, renforcera la planification stratégique et favorisera l'amélioration continue dans les domaines financiers, opérationnels et des services. Il permettra également à la Municipalité de mesurer les progrès

vers ses objectifs stratégiques, de renforcer la responsabilisation, d'améliorer la transparence et d'identifier des domaines d'innovation et d'efficience.

- **Plan stratégique 2027-2030** (financement : taxation + réserve de gestion de la croissance) : Les préparatifs préliminaires pour le Plan stratégique 2027–2030 débuteront à la fin de 2026, dans le but de le finaliser avec un nouveau Conseil au début ou au milieu de 2027.
- ✓ Augmentation de 20 000 \$ aux frais juridiques afin de les aligner avec les besoins de la Corporation, basée sur les dépenses moyennes des quatre dernières années.

Faits marquants pour le Bureau du greffe

Le Bureau du greffe joue un rôle essentiel et est responsable de remplir ses exigences légales telles que définies dans la Loi sur les municipalités. En plus de satisfaire aux exigences législatives prévues par la Loi, le Bureau du greffe veille à ce que toutes les obligations statutaires soient respectées conformément à la législation provinciale, notamment en ce qui concerne les élections, l'accès à l'information et la protection de la vie privée, les affaires intergouvernementales, la gestion des documents, les réunions du Conseil et des comités, les licences de loterie, les licences de mariage ainsi que l'enregistrement des décès et les permis d'inhumation.

- ✓ **90 077 \$ – Nouveau poste à temps plein (ETP)** – Ce poste a été identifié dans le Plan RH 2023–2026 et était initialement prévu avant 2026, mais a été reporté pour des raisons financières. Avec la croissance de la communauté, le volume de demandes des résidents adressées au Bureau du greffe continue d'augmenter (comme le montre le tableau ci-dessous), et aucun nouveau poste n'a été ajouté depuis 2021. Cette ressource supplémentaire contribuera à maintenir le niveau de service à la clientèle auquel les résidents sont habitués. Le nouvel employé sera basé à l'accueil de l'hôtel de ville pour offrir des services du Bureau du greffe sans rendez-vous, permettant au Greffier et au Greffier adjoint de se concentrer sur les priorités stratégiques et du plan d'affaires plutôt que sur les tâches opérationnelles quotidiennes.

Statistiques mensuelles 2025 du Bureau du greffe

	Jan	Fév	Mar	Avr	Mai	Juin	Juil	Août	Sep	Oct	Nov	Déc	TOTAL
DEMANDES DU BUREAU DU GREFFE – PAR MOIS	122	121	137	157	129	108	101	98	162	0	0	0	1,135
↓ DÉTAILS PAR TYPE DE REQUÊTE													
Dossiers d'ordre du jour du Conseil publiés et modifications	4	8	6	10	6	6	0	2	4	0	0	0	46
Règlements approuvés	15	19	6	19	18	12	0	11	15	0	0	0	115
Résolutions certifiées	0	2	0	2	12	10	1	0	3	0	0	0	30
Certificats préparés	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	2
Avis et rappels de contrats envoyés (BFs)	6	1	0	3	3	3	3	2	9	0	0	0	30
Demandes des comités	13	10	17	19	11	10	8	20	21	0	0	0	129
Demandes du Conseil	3	4	6	3	1	0	1	2	5	0	0	0	25
Demandes des municipalités et autres agences	7	6	9	13	8	11	4	7	11	0	0	0	76
Demandes des résidents	30	32	33	23	29	33	31	25	34	0	0	0	270
NOUVEAU (2025) – Demandes internes (du personnel)	25	19	32	26	12	10	11	10	21	0	0	0	166
Licences de mariages émises	0	2	4	8	11	2	11	6	10	0	0	0	54
Licences de loterie émises	0	0	3	4	1	1	2	0	2	0	0	0	13

Demandes du commissaire à l'assermentation	18	15	15	21	10	5	23	8	22	0	0	0	137
Demandes d'accès à l'information (LAI-AIPRP) reçues	1	3	5	4	7	5	6	5	4	0	0	0	40
Demandes de renseignements reçues de l'IPC	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
NOUVEAU (2025) – Plaintes formelles (Politique de service à la clientèle)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Demandes de renseignements reçues de l'Ombudsman	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Plaintes reçues par le commissaire à l'intégrité	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1

Statistiques annuelles 2020-2025 du Bureau du greffe

	2020	2021	2022	2023	2024	2025	TOTAL
DEMANDES DU BUREAU DU GREFFE - PAR ANNÉE	758	851	909	1,071	1,123	1,135	4,218
À NOTER : les statistiques de 2025 comprennent les données de janvier à septembre seulement; octobre à décembre ne sont pas encore comptabilisées et seront incorporées progressivement.	21%	12%	7%	18%	5%		
Augmentation des demandes de services auprès du Bureau du greffe constaté dans les cinq (5) dernières années consécutives.							

↓ DÉTAILS PAR TYPE DE REQUÊTE	2020	2021	2022	2023	2024	2025	TOTAL
Dossiers d'ordre du jour du Conseil publiés et modifications	25	60	78	88	88	46	370
Règlements approuvés	169	146	139	144	120	115	909
Résolutions certifiées	N/A	63	30	36	36	30	129
Certificats préparés	7	35	24	8	10	2	89
Avis et rappels de contrats envoyés (BFs)	97	75	53	27	67	30	380
Demandes des comités	68	63	53	150	93	129	459
Demandes du Conseil	26	43	37	81	83	25	281
Demandes des municipalités et autres agences	108	114	98	65	71	76	501
Demandes des résidents	109	139	145	192	235	270	864
NOUVEAU (2025) – Demandes internes (du personnel)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	166	166
Licences de mariages émises	84	58	121	78	92	54	510
Licences de loterie émises	11	6	19	22	15	13	100
Demandes du commissaire à l'assermentation	32	22	71	134	149	137	494
Demandes d'accès à l'information (LAI-AIPRP) reçues	17	23	37	27	51	40	172
Demandes de renseignements reçues de l'IPC	0	3	1	4	5	1	14
NOUVEAU (2025) – Plaintes formelles (Politique de service à la clientèle)	N/A	N/A	1	10	3	0	14
Demandes de renseignements reçues de l'Ombudsman	5	1	1	4	4	0	15
Plaintes reçues par le commissaire à l'intégrité	0	0	1	1	1	1	6

- ✓ **6 000 \$ – Nouveau logiciel de gestion des demandes d'accès à l'information** – Le nombre de demandes d'accès à l'information continue d'augmenter et il devient de plus en plus difficile de les suivre manuellement tout en respectant les délais légaux. Ce nouveau logiciel aidera la Municipalité à gérer les demandes et les suivis de manière plus efficace par l'entremise du Bureau du greffe, tout en assurant le respect des obligations légales.

Faits marquants pour le Service des communications

Le Service des communications joue un rôle essentiel dans le soutien à la transparence, à la responsabilisation et à la confiance entre la Municipalité et ses résidents. Sa mission principale est d'assurer une communication claire, cohérente et accessible, reflétant les priorités du Conseil, les services municipaux et les initiatives communautaires. Le Service coordonnera les efforts visant à élargir et à renforcer la participation du public, en veillant à ce que les résidents disposent de véritables occasions de contribuer à la prise de décisions et d'influencer l'avenir de la communauté.

- ✓ **105 062 \$ – Nouvelle position à temps plein (ETP)** – Ce poste a été identifié dans le Plan RH 2023–2026 et était initialement prévu avant 2026, mais son implantation a été retardée en raison de contraintes financières. Les responsabilités en communication ont considérablement augmenté ces dernières années (comme le montre le tableau ci-dessous), sans ajout de personnel supplémentaire. Cette nouvelle ressource renforcera la capacité du Service à offrir des communications efficaces, à soutenir des initiatives stratégiques de haut niveau et à mettre en œuvre de futures activités d'engagement public. Le moment choisi s'aligne bien avec l'Étude sur l'engagement public de 2025, puisque ce poste soutiendra directement la mise en œuvre de plusieurs recommandations incluses dans le plan d'action de la Municipalité en matière de participation publique.

Indicateurs de performance en communications – Publications, événements et abonnés	2023	2024	2025*
Messages à general@russell.ca et comms@russell.ca	970	1,352	839
Réseaux sociaux – Messages directs	121	110	50
Publications sur les réseaux sociaux	762	914	813
Événements d'engagement public	NA	16	28
Événements d'engagement public – Participants	NA	1,038	1 366
Sondages publics	1	4	8
Sondages publics – Participants	525	2,381	2,804
Réunions régulières du Conseil – moyenne de vues	84	130	122
Nouveaux abonnés – Alertes par courriel	NA	272	250
Nouveaux abonnés – Facebook	NA	569	550
Nouveaux abonnés – Instagram	NA	187	200
Nouveaux abonnés – X	NA	13	-5

* Les chiffres pour 2025 n'incluent pas les mois d'octobre, novembre et décembre, et les totaux devraient augmenter d'environ 20 à 25 %.

- ✓ **7 500 \$ – Plateforme d'engagement public** – Une nouvelle plateforme d'engagement public sera intégrée au futur site web de la Municipalité, conformément aux recommandations de notre Étude sur l'engagement public. Cet outil permettra aux résidents de donner leur avis plus facilement, de participer à des consultations depuis n'importe où et de rester informés des projets municipaux qui les concernent. Il centralisera également les activités de participation, améliorera la transparence et aidera la Municipalité à recueillir des données et des commentaires de manière plus structurée et efficace. Le coût de la plateforme sera entre 15 000 \$ et 20 000 \$ par année; toutefois, comme la mise en œuvre aura lieu en

2026, elle ne sera opérationnelle qu'environ six mois au cours de la première année. Par conséquent, seulement 50 % du coût annuel a été inclus dans le budget 2026, le solde de 50 % étant prévu pour 2027.

- ✓ **2 000 \$ – Formation IAP2 (Première année d'un programme continu)** – Un employé suivra la formation IAP2 au coût de 2 000 \$. Un autre membre du personnel suivra la même formation en 2027, et cette rotation se poursuivra chaque année jusqu'à ce que tous les employés concernés l'aient complétée. De plus, chaque employé suivra chaque année une formation complémentaire au coût de 400 \$ par personne afin de continuer à développer l'expertise interne sur les meilleures pratiques en matière d'engagement public.
- ✓ **1 965 \$ – Formation en langage clair (Plain Language)** – Tous les employés du Service des communications suivront la formation « Plain Language » au coût de 655 \$ par personne. Cette formation améliorera la clarté de nos documents destinés au public, rendra la communication municipale plus accessible aux résidents et soutiendra la stratégie globale de la Municipalité en matière d'engagement public.

Faits marquants pour le Département de développement économique et communautaire

En 2025, la Municipalité a adopté un nouveau Plan stratégique pour le Département de développement économique et communautaire, suivi d'un plan d'action sur cinq ans conçus pour mettre en œuvre les priorités identifiées dans cette stratégie. Tous les ajustements budgétaires proposés dans le projet de budget 2026 s'alignent sur la première année de ce plan d'action et soutiennent directement les objectifs du Conseil en matière de croissance économique, de vitalité communautaire et de préparation aux investissements.

Plusieurs initiatives clés et affectations financières ont été intégrées pour soutenir la mise en œuvre :

- ✓ **10 000 \$ chacun – Événements communautaires**
Des fonds ont été alloués pour *Rencontrez-moi sur la rue principale* et le *Rendez-vous des saveurs locales*. Ces événements sont financés par la subvention du Fonds régional d'investissement communautaire (FRIC) et contribuent à des objectifs liés à l'animation communautaire, à la qualité de vie, au tourisme et à l'encouragement des achats locaux.
- ✓ **10 000 \$ – Attraction de médecins et développement du centre de santé**
Cette allocation soutient les efforts visant à attirer et à retenir des médecins, ainsi que la planification à long terme d'un centre de santé moderne pour répondre aux besoins futurs de la communauté.
- ✓ **3 000 \$ – Publicité à la radio communautaire CJRO**
En réponse aux commentaires du public, ce financement permettra aux organismes à but non lucratif de promouvoir leurs événements à la radio CJRO, augmentant ainsi la visibilité et la participation aux initiatives locales.
- ✓ **12 000 \$ – Outils d'intelligence d'affaires**
Le financement des portails *Gazelle* et *Lightcast* fournira des données clés pour les entrepreneurs et investisseurs et permettra d'identifier les entreprises étrangères souhaitant établir des activités au Canada. Cela soutient directement les efforts pour accélérer l'attraction et l'expansion des entreprises dans le Parc industriel 417.
- ✓ **6 000 \$ – Promotion du Parc industriel**
Ce budget sera utilisé pour commercialiser les terrains industriels disponibles, aidant la Municipalité à attirer, retenir et développer les entreprises locales.
- ✓ **10 000 \$ (projets capitaux) – Carrefour interactif communautaire et économique**
Dans le cadre de la refonte du site web de la Municipalité, le département créera une plateforme interactive pour les secteurs économique et communautaire. Cette plateforme informera les résidents, investisseurs et organisations sur les activités, opportunités de financement, événements et programmes, tout en constituant un registre à jour des entreprises et groupes communautaires locaux. Cette initiative soutient des objectifs tels que l'amélioration des données d'affaires et le développement d'un inventaire complet des entreprises et organisations communautaires.

✓ **Autres initiatives stratégiques**

Des fonds supplémentaires soutiennent la Journée des étudiants, le programme *Bourse Relève emploi*, les salons de l'emploi, l'OBI du Parc industriel, les initiatives d'embellissement du centre urbain, le *Prix de l'accessibilité pour l'esprit communautaire* en partenariat avec le Comité sur l'accessibilité, ainsi que la *Médaille du leader émergent de la Municipalité de Russell* en collaboration avec le Service des communications. Les initiatives publicitaires promouvant l'agriculture, le développement communautaire et le mouvement *Achat local* contribuent également à accroître la visibilité, stimuler l'économie et renforcer l'engagement communautaire.

Collectivement, ces initiatives soutiennent des objectifs plus larges tels que l'optimisation des données d'affaires, la création d'un réseau local employeurs-jeunes, le renforcement des partenariats avec les écoles et les organismes communautaires, la définition de l'identité de chaque centre urbain et la promotion des programmes d'embellissement et d'amélioration.

Études majeures et incitatifs

✓ **30 000 \$ – Logement abordable / Plan d'amélioration communautaire de densité (PAC)**

Financée par la réserve du PAC, cette initiative favorise le développement de logements abordables en soutenant les constructeurs et en répondant aux besoins locaux. La Municipalité présentera une demande lors du deuxième appel du Programme de développement des collectivités rurales de l'Ontario (DCRO) en janvier 2026.

✓ **50 000 \$ – Étude stratégique des terrains**

Financée par la réserve du Parc industriel, cette étude orientera la prochaine phase d'expansion du Parc industriel et assurera la préparation aux investissements futurs.

Faits marquants pour le Département des finances

Le Département des finances est responsable de la gestion du budget de la Municipalité, de la comptabilité, de la planification financière à long terme, des réserves, du financement de la gestion des actifs et de la production de rapports financiers. Alors que l'organisation continue de croître, le département doit moderniser ses outils et ses processus afin de maintenir les niveaux de service, de respecter les exigences réglementaires et de soutenir la prise de décisions éclairées dans tous les services. Le budget 2026 inclut deux initiatives clés pour soutenir cette transition :

✓ **Stratégie de financement sur trois ans pour la modernisation des logiciels financiers**

Le budget 2026 comprend la première année d'une stratégie sur trois ans visant à absorber graduellement le coût opérationnel d'un nouveau système financier central. Le système actuel de la Municipalité, *Diamond*, coûte 65 000 \$ par année et ne sera plus supporté après 2028. Selon les estimations préliminaires, les plateformes financières modernes coûtent désormais entre 100 000 \$ et 125 000 \$ par année. Plutôt que d'absorber l'intégralité de l'impact en une seule année—ce qui exerce une pression importante sur la taxation—la stratégie propose une augmentation annuelle de 20 000 \$ sur trois ans pour intégrer progressivement le financement requis.

✓ **20 000 \$ – Revue opérationnelle des rôles et de la technologie du Département des finances**

En 2026, la Municipalité prévoit de procéder à une revue de la structure, des rôles et des responsabilités du Département des finances. Plusieurs processus actuels du département reposent sur des logiciels obsolètes et des tâches manuelles, y compris l'utilisation d'Excel pour le suivi d'informations critiques. Bien que cela ait été gérable lorsque la Municipalité était plus petite, la croissance a accru la demande de services et souligné le besoin de modernisation et d'efficience. L'étude aidera à déterminer si de nouvelles solutions logicielles pourraient réduire ou reporter le besoin de personnel supplémentaire. Les premiers 20 000 \$ de la stratégie de modernisation des logiciels financiers sur trois ans serviront à financer cette revue.

Faits marquants pour le Département des ressources humaines

Le Département des ressources humaines (RH) soutient les initiatives de la Municipalité grâce à une main-d'œuvre diversifiée, un recrutement efficace et l'engagement des employés. Il contribue à la prestation des services municipaux tels que la paie, l'administration des avantages sociaux et l'intégration du personnel. Il assure également le développement des politiques, la conformité et la gestion de la culture organisationnelle.

L'équipe des RH travaille actuellement à la transformation de nos processus en intégrant la gestion des ressources humaines, la paie, la gestion des talents et la prestation de services dans une plateforme unique et simplifiée. Cela permettra d'améliorer davantage l'efficacité opérationnelle, d'optimiser l'expérience des employés et d'assurer le respect des exigences réglementaires.

✓ **105 062 \$ – Nouveau poste à temps plein (ETP)**

Bien que ce poste ne fît pas partie du Plan RH 2023–2026, les responsabilités du Département des ressources humaines ont considérablement augmenté au cours des dernières années. Comme le montrent les données ci-dessous, la demande de services continue de croître chaque année alors que les effectifs sont demeurés inchangés. L'ajout de ce poste renforcera la capacité de la Municipalité à offrir des services RH, à soutenir les initiatives stratégiques liées à la main-d'œuvre et à se concentrer sur l'engagement des employés et le développement organisationnel. Ce nouvel ETP remplacera le poste saisonnier en RH qui était inclus dans les budgets précédents.

Indicateurs de performance RH – Recrutement	2022	2023	2024	2025*
Dossier de recrutement – Postes vacants	32	47	30	41
CV reçus	687	683	646	731
Candidats invités à passer un test	27	57	60	45
Candidats invités à des entrevues	95	102	140	158

**Les chiffres pour 2025 n'incluent pas les mois d'octobre, novembre et décembre. Nous avons actuellement six postes vacants, donc les chiffres présentés devraient augmenter d'environ 20 à 25 %.*

✓ **25 000 \$ – Stratégie financière RH sur quatre ans**

Le budget 2026 introduit une stratégie de financement dédiée aux RH de 25 000 \$ par année sur quatre ans. La mise en place d'un plan financier structuré est essentielle pour maintenir la capacité organisationnelle, la stabilité de la main-d'œuvre et l'excellence des services. Contrairement aux années précédentes, où 50 000 \$ étaient nécessaires tous les deux ans—créant des fluctuations dans le budget—cette nouvelle approche lisse les coûts dans le temps et assure un financement prévisible. La stratégie soutient des objectifs à long terme tels que :

- **Révisions de descriptions de poste** – Mise à jour et réalignement des descriptions de poste pour refléter les responsabilités actuelles, les nouvelles exigences législatives et l'évolution des besoins organisationnels. Cela contribue à assurer la clarté des rôles, une classification adéquate et l'équité interne.
- **Mises à jour de la grille salariale** – Révision et modernisation des grilles salariales afin de maintenir des structures de rémunération équitables, de soutenir la rétention et de garantir l'alignement avec la croissance des effectifs et la capacité financière.
- **Comparaisons salariales et analyse du marché** – Réalisation d'analyses de rémunération pour comparer les postes de la Municipalité avec ceux de municipalités et de secteurs comparables, assurant la compétitivité et réduisant les risques liés au roulement et aux défis de recrutement.
- **Mises à jour des politiques** – Revue et mise à jour des politiques RH pour refléter les meilleures pratiques, assurer la conformité législative et soutenir les priorités organisationnelles, tout en favorisant une prise de décision cohérente et transparente.

Part municipale moyenne des impôts

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
CONSEIL	60.22 \$	55.79 \$
BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	50.21 \$	31.58 \$
COMMUNICATION	41.73 \$	28.84 \$
BUREAU DE LA GREFFE	48.87 \$	40.98 \$
RESSOURCE HUMAINE	52.33 \$	28.80 \$
INFORMATION TECHNOLOGIQUE	34.43 \$	20.60 \$
ADMINISTRATION	105.76 \$	72.00 \$
GESTION DES ACTIFS	53.04 \$	64.31 \$
PARC INDUSTRIEL 417	- \$	- \$
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE	24.52 \$	35.49 \$
AUTRES REVENUS (Octrois, transferts)	<u>-236.73 \$</u>	<u>-168.51 \$</u>
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	<u>234.39 \$</u>	<u>209.88 \$</u>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

10.37%

9.68%

Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 1 360 367 \$.

Liste de projets notables :

- ✓ 90 000 \$ – Phase 2 de la mise à jour audio/vidéo dans la salle Gaston Patenaude
Cette phase comprend la modernisation complète de l'équipement restant pour un coût estimé à 150 000 \$. La phase 1, d'une valeur de 60 000 \$, a été approuvée dans le budget 2025.
 - **Phase 1** : Mise à jour des systèmes audio, vidéo et d'affichage, ainsi que de la technologie de salle hybride, pour améliorer la qualité sonore, les performances visuelles et la connectivité. Cette phase vise à moderniser l'infrastructure de base pour soutenir la collaboration efficace entre les participants en personne et à distance.
 - **Phase 2** : Mise en œuvre d'équipements avancés de webdiffusion et de diffusion afin de permettre la diffusion en direct de haute qualité, la participation virtuelle et l'accessibilité publique. Cette phase garantira une intégration harmonieuse avec les systèmes hybrides modernisés et renforcera la capacité de l'organisation à communiquer de manière transparente et inclusive.
- ✓ 55 000 \$ – Remplacement et ajout annuel d'équipements informatiques.
- ✓ 25 000 \$ – Remplacement de huit (8) commutateurs réseau.
- ✓ 65 000 \$ – Remplacement du pavé uni devant l'hôtel de ville.
- ✓ 915 367 \$ – Remplacement de la flotte dans le cadre de la gestion des actifs :
 - 424 867 \$ – Remplacement du véhicule GMC Heavy Rescue de 1999 (année 2).
 - 2 500 \$ – Fonds additionnels pour un nouveau camion pour l'officier de formation (année 2).
 - 420 000 \$ – Remplacement d'un camion de déneigement.
 - 68 000 \$ – Nouveau camion pour la Sécurité publique et de la réglementation.
- ✓ 75 000 \$ – Refonte du site web, mise en œuvre, hébergement et soutien technique
Notre fournisseur actuel a annoncé que la plateforme utilisée ne sera plus supportée à compter de juin 2026. Par conséquent, nous devons reconstruire complètement notre site web.

Nouvelle stratégie de financement – Département des services corporatifs

Actuellement, le Département des services corporatifs est financé à environ 85 % par la taxation et seulement à 15 % par les frais d'utilisation, même s'il fournit un soutien administratif, en communication, financier, informatique et législatif à tous les services municipaux — y compris ceux entièrement financés par des frais d'utilisation (p. ex., eau, eaux usées, services de garde).

En fonction de la nature des services offerts et de leur utilisation par les différents services, une répartition plus juste et précise serait de 65 % financés par la taxation et de 35 % par les frais d'utilisation. La structure actuelle impose un fardeau injuste aux services financés par la taxe, qui couvrent une part disproportionnée des coûts de soutien corporatif.

À compter de 2026, la Municipalité propose un modèle d'allocation proportionnelle des coûts basé sur la part de chaque service dans le budget de fonctionnement municipal total. Par exemple, si le Service de l'eau représente 15 % des dépenses totales, il contribuerait à hauteur de 15 % aux coûts du Département des services corporatifs.

Cette nouvelle approche permettra de :

- Favoriser l'équité et la transparence.
- Mieux refléter l'utilisation réelle des Services corporatifs par les différents services.
- Réduire le fardeau fiscal.

Cependant, bien que cette stratégie ait un effet positif sur le taux de taxation, elle nécessitera également des ajustements à certains frais d'utilisation, puisque les services financés par des frais commenceront à payer leur juste part des coûts du Département des services corporatifs.

Le tableau suivant présente les impacts financiers projetés pour les services financés par des frais d'utilisation :

Nom	Dépense	Pourcentage	Financement du Département des services corporatifs		
			Réel	2026	Ajustement
Autre département	25 675 855 \$	63,29 %	2 710 222 \$	1 996 157 \$	-714 065 \$
Collecte des déchets	1 549 840 \$	3,82 %	1 908 \$	120 492 \$	118 583 \$
Disposition des déchets	229 432 \$	0,57 %	1 908 \$	17 837 \$	15 929 \$
Égouts	2 604 232 \$	6,42 %	123 049 \$	202 465 \$	79 416 \$
Eaux	3 695 863 \$	9,11 %	160 646 \$	287 333 \$	126 87 \$
Construction	1 157 628 \$	2,85 %	74 523 \$	89 999 \$	15 476 \$
Parc industriel 417	211 179 \$	0,52 %	0 \$	16 418 \$	16 418 \$
Garderie – Saint-Jean	1 936 554 \$	4,77 %	30 536 \$	150 556 \$	120 021 \$
Garderie – Saint-Joseph	1 742 563 \$	4,30 %	31 829 \$	135 475 \$	103 646 \$
Garderie – St. Mother Teresa	756 187 \$	1,86 %	19 524 \$	58 789 \$	39 266 \$
Bibliothèque	1 011 316 \$	2,49 %	0 \$	78 624 \$	78 624 \$
Total des dépenses	40 570 648 \$		3 154 145 \$	3 154 145 \$	

Comme le démontre le tableau ci-dessus, cette nouvelle stratégie de financement générera 635 441 \$ de revenus supplémentaires, ce qui réduira directement le besoin de taxation du même montant. Ces revenus additionnels proviendront des services financés par des frais d'utilisation, selon leur part proportionnelle dans les dépenses de fonctionnement totales de la Municipalité.

Le tableau suivant illustre l'impact financier pour chaque département financé par des frais d'utilisation, selon que l'ajustement soit appliqué entièrement en 2026 ou réparti sur deux ou trois ans. Pour les services de garde, de la construction et du Parc industriel 417, la répartition a été calculée à l'aide de pourcentages plutôt que de taux par utilisateur — 100 % en un an, 50 % sur deux ans ou 33 % sur trois ans.

Nom	Impact annuel sur les frais d'utilisation		
	1 an	2 ans	3 ans
Autre département			
Collecte des déchets	15,12 \$	7,56 \$	5,04 \$
Disposition des déchets	2,03 \$	1,02 \$	0,68 \$
Égouts	11,48 \$	5,74 \$	3,83 \$
Eaux	16,94 \$	8,47 \$	5,65 \$
Construction	15 475,82 \$	7 737,91 \$	5 158,61 \$
Parc industriel 417	16 417,99 \$	8 208,99 \$	5 472,66 \$
Garderie – Saint-Jean	120 020,69 \$	60 010,35 \$	40 006,90 \$
Garderie – Saint-Joseph	103 646,11 \$	51 823,06 \$	34 548,70 \$
Garderie – Mother Teresa	37 265,64 \$	19 632,82 \$	13 088,55 \$
Bibliothèque			

Comme le démontre le tableau suivant, les économies fiscales annuelles varient selon l'option de répartition des coûts choisie. Si le Conseil opte pour l'option sur deux ans, les services financés par des frais d'utilisation absorberaient l'impact financier sur deux ans, et l'augmentation globale des taxes serait réduite de 1,55 %. Dans ce scénario, les utilisateurs de l'eau, par exemple, verront une hausse de 8,47 \$ par année au cours des deux prochaines années.

L'administration recommande l'option hybride sur 2 / 3 ans. Cette approche utilise les réserves pour s'assurer que la taxation bénéficie pleinement de la stratégie dès 2026, tout en échelonnant les impacts sur les services financés par des frais sur deux ou trois ans. Cette méthode évite d'imposer une hausse importante aux utilisateurs en une seule année et permet à la Municipalité de rééquilibrer le coût des services corporatifs entre la taxation et les services financés par des frais à compter de 2026.

Nom	Impact annuel sur la taxation – 1 % = 205 601 \$				
	1 an	2 ans	3 ans	Hybride – 2 ans	Hybride – 3 ans
Autre département					
Collecte des déchets	118 583,01 \$	59 291,50 \$	39 527,67 \$	118 583,01 \$	118 583,01 \$
Disposition des déchets	15 928,54 \$	7 964,27 \$	5 309,51 \$	15 928,54 \$	15 928,54 \$
Égouts	79 416,03 \$	39 708,02 \$	26 472,01 \$	79 416,03 \$	79 416,03 \$
Eaux	126 868,78 \$	63 343,39 \$	42 228,93 \$	126 686,78 \$	126 686,78 \$
Construction	15 475,82 \$	7 737,91 \$	5 158,61 \$	15 475,82 \$	15 475,82 \$
Parc industriel 417	16 417,99 \$	8 208,99 \$	5 472,66 \$	16 417,99 \$	16 417,99 \$
Garderie – Saint-Jean	120 020,69 \$	60 010,35 \$	40 006,90 \$	120 020,69 \$	120 020,69 \$
Garderie – Saint-Joseph	103 646,11 \$	51 823,06 \$	34 548,70 \$	103 646,11 \$	103 646,11 \$
Garderie – Mother Teresa	39 265,64 \$	19 632,82 \$	13 088,55 \$	39 265,64 \$	39 265,64 \$
Bibliothèque					
Total des dépenses	3,09 %	1,55 %	1,03 %	3,09 %	3,09 %

Résumé de la direction du Conseil

Suite à la direction du Conseil lors des délibérations budgétaires, la Municipalité mettra en œuvre l'approche hybride de répartition des coûts sur deux ans/trois ans pour la stratégie de financement du Département des services corporatifs. Selon ce modèle, le plein avantage fiscal de la nouvelle structure de financement sera appliqué en 2026, tandis que les impacts financiers sur les services financés par les redevances seront graduellement intégrés. Pour ce faire, les réserves seront utilisées afin de compenser une part importante des augmentations qui seraient autrement répercutées sur les utilisateurs.

Cette approche permet à la Municipalité de rééquilibrer immédiatement le coût des Services corporatifs—réduisant la charge fiscale totale en 2026—sans exercer de pression excessive sur les redevances. Pour les services et départements des garderie, des bâtiments et du Parc industriel 417, les réserves absorberont entièrement les frais supplémentaires des Services corporatifs, n'entraînant aucune augmentation des redevances pour les utilisateurs pour le moment. Pour la collecte des déchets, les utilisateurs ne subiront aucun impact en 2026, avec de modestes augmentations d'environ 8,58 \$ en 2027 et 2028. Pour les services d'eau et d'égouts, aucun impact pour les utilisateurs n'est prévu dans le cadre du modèle hybride.

En adoptant cette stratégie, la Municipalité corrige les iniquités de longue date dans la répartition des coûts des Services corporatifs, assure que les services financés par redevances contribuent à leur juste part, et offre des impacts prévisibles et maîtrisables pour les contribuables. L'approche hybride établit un équilibre efficace entre équité, transparence et stabilité financière, tout en maintenant l'accessibilité pour les résidents et les utilisateurs de services, alors que la Municipalité passe à un cadre de répartition des coûts plus précis.

Service des incendies, de bâtiment et construction

Le Service des incendies offre une gamme complète de services d'urgence et de sécurité communautaire visant à protéger la vie, les biens et l'environnement au sein de la Municipalité. Ses principales responsabilités incluent, sans s'y limiter, la lutte contre les incendies, les opérations de sauvetage, y compris les collisions de véhicules motorisés, ainsi que l'assistance médicale. En plus de l'intervention d'urgence, le service met en œuvre des programmes proactifs tels que la prévention des incendies, l'éducation du public, les inspections selon le Code de prévention des incendies et l'examen des plans pour les nouveaux développements, tout en collaborant étroitement avec les autres services municipaux pour assurer le respect du Code de prévention des incendies de l'Ontario.

Le Service de bâtiment et construction est responsable de s'assurer que toutes les constructions au sein de la Municipalité respectent le Code du bâtiment de l'Ontario et les autres normes applicables. Les services offerts incluent l'examen des plans de construction, l'émission des permis de construction et les inspections à différents stades de la construction afin de vérifier la conformité et de s'assurer que les projets respectent les normes requises en matière de sécurité, d'intégrité structurelle et d'accessibilité. Le service fournit également des conseils aux propriétaires, aux constructeurs et aux promoteurs afin de soutenir des pratiques de construction sécuritaires et conformes dans la communauté.

Opérations

Les coûts opérationnels correspondent aux dépenses quotidiennes liées aux actifs, aux services et aux installations existants.

- Budget opérationnel total pour le Service des incendies : 2 685 878 \$ (2025, 2 646 485 \$)
- Budget opérationnel total pour le Service de bâtiment et construction : 1 303 487 \$ (2025, 1 222 239 \$)

Faits saillants pour le Service des incendies

Pour mettre en œuvre les recommandations de l'examen organisationnel du Service des incendies de 2025, les postes suivants sont proposés pour examen en vue de 2026 :

- ✓ 125 000 \$ – Agent/Inspecteur en prévention des incendies, faisant partie du Plan RH 2023-2026. Ce poste est responsable de fournir des services de conformité au Code de prévention des incendies, d'effectuer des inspections, d'assurer l'éducation du public en matière de sécurité incendie, de développer et mettre en œuvre un programme municipal d'inspections, ainsi que d'enquêter sur les causes des incendies et d'en déterminer l'origine.
- ✓ 125 000 \$ – Préposé à l'entretien / Pompier, responsable de l'entretien des casernes, des véhicules, de l'équipement et des terrains. Le Préposé à l'entretien est également chargé de planifier, organiser et coordonner les entrepreneurs travaillant sur les propriétés ou l'équipement du Service des incendies.
- ✓ 14 000 \$ – Augmentation pour un nouveau logiciel, licence pour le Système de gestion des dossiers du Service des incendies, qui enregistre les données départementales et les informations du Système standard de rapports d'incidents du Commissaire aux incendies de l'Ontario.

Grâce à un accord avec la Croix-Rouge canadienne, le Service des incendies continuera d'offrir des cours de premiers soins/RCR/DEA au personnel et proposera ces programmes au public en 2026. De plus, avec l'acquisition au budget des immobilisations d'un dispositif de démonstration d'extincteur, le Service des incendies offrira des formations à l'utilisation des extincteurs au public et aux entreprises de notre communauté.

Plan d'embauche progressive du personnel du Service des incendies

L'ajout de deux nouveaux employés à temps plein, le maintien du poste à temps plein actuellement vacant et l'embauche de huit pompiers volontaires représentent un coût de 498 760 \$. Puisque le poste d'adjoint administratif est déjà inclus dans le budget 2025, l'impact net sur la taxation pour 2026 est de 1,75 %, ce qui est actuellement reflété dans le budget.

Pour réduire cette pression financière, l'Administration recommande une approche échelonnée sur quatre ans pour l'embauche des deux nouveaux employés à temps plein, du poste à temps plein vacant et des pompiers volontaires. Plutôt que d'appliquer l'augmentation complète de 1,75 % en une seule année, cette stratégie répartirait le coût sur quatre ans, entraînant un impact fiscal annuel d'environ 0,58 %. En étalant les dates d'embauche tout au long de l'année et en utilisant la réserve RH pour compenser les coûts initiaux, le plan peut être mis en œuvre de manière efficace. Le tableau ci-dessous présente la stratégie financière proposée.

Stratégie financière du Service des incendies 2026-2029				
Budget opérationnel	Impact sur le budget 2026	Impact sur le budget 2027	Impact sur le budget 2028	Impact sur le budget 2029
Échelle salariale D5 à 40 heures – Adjoint administratif /Pompier-Q2	92 480 \$	125 000 \$	132 000 \$	140 000 \$
Échelle salariale D5 à 40 heures – Technicien à la maintenance / Pompier-Q3	62 408 \$	125 000 \$	132 000 \$	140 000 \$
Échelle salariale D5 à 40 heures – Inspecteur d'incendie / Agent de prévention des incendies / Pompier -Q4	31 648 \$	125 000 \$	132 000 \$	140 000 \$
8 nouveaux Pompiers volontaires - 2 par année	19 690 \$	39 380 \$	59 070 \$	78 760 \$
Total	206 226 \$	414 380 \$	455 070 \$	498 760 \$
Réserve	81 536 \$	165 000 \$	81 000 \$	0 \$
Taxes	124 690 \$	249 380 \$	374 070 \$	498 760 \$

Faits marquants pour le Service de bâtiment et construction

- ✓ **12 400 \$** – Prolongation du poste d'étudiant d'été en tant que rôle à temps partiel pour soutenir le Service de bâtiment et construction dans les tâches administratives et les demandes de permis de construire.

Part municipale moyenne des impôts

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
SERVICES DE FEU	184.11 \$	170.13 \$
CASERNE #11	38.01 \$	49.23 \$
CASERNE #12	37.22 \$	37.27 \$
BÂTIMENT	- \$	- \$
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	259.34 \$	256.63 \$

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

11.47%

11.83%

Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 574 900 \$

Liste des projets notables :

- ✓ 300 000 \$ – Achat de terrain pour l'agrandissement futur de la Station 11
- ✓ 88 000 \$ – Achat d'une machine de décontamination pour appareils respiratoires autonomes (ARA)
- ✓ 52 400 \$ – Achat d'équipements de protection individuelle
- ✓ 45 000 \$ – Rénovations de bureaux à la Station 11 pour accueillir le personnel à temps plein
- ✓ 35 000 \$ – Équipement supplémentaire pour le camion-pompe/sauvetage
- ✓ 30 000 \$ – Conception de la construction pour les futurs agrandissements des casernes
- ✓ 24 500 \$ – Achat d'un extincteur-dispositif de formation

Service d'infrastructure, aménagement du territoire

Le Service d'infrastructure est responsable de l'entretien des services d'infrastructure essentiels, notamment l'entretien des routes et des trottoirs, les systèmes d'eau potable, la gestion des égouts pluviaux et sanitaires, ainsi que la gestion des déchets. Nous veillons à offrir des services fiables et essentiels afin de soutenir le bien-être et la sécurité de notre communauté.

Le Département d'aménagement du territoire est responsable de la révision des plans d'implantation, des modifications de zonage, du Plan officiel, ainsi que de la croissance communautaire et de la planification de l'utilisation des terrains. Le département supervise également les demandes de lotissement et le développement.

Opérations

Les coûts opérationnels représentent les dépenses quotidiennes nécessaires pour entretenir les actifs et installations existantes et pour offrir des services aux résidents. Le budget opérationnel proposé vise à maintenir le niveau de service actuel.

Budget opérationnel total : 22 531 010 \$ (2025 : 19 896 094 \$).

Faits marquants pour le Service d'infrastructure

- ✓ Les frais d'eau et d'égouts sanitaires sont proposés à la hausse afin de refléter les besoins liés aux actifs identifiés dans le Plan de gestion des actifs de 2025.

Augmentations proposées des tarifs révisés par rapport aux tarifs de 2025 :

- Frais fixes d'eau – 350,00 \$; augmentation de 7,00 \$ (hausse de 2,04 %)
- Tarif variable – 3,41 \$/m³; augmentation de 0,00 \$/m³ (hausse de 0 %)
- Frais fixes des égouts – 392,00 \$; augmentation de 20,00 \$ (hausse de 5,4 %)

- ✓ Crédit d'une nouvelle réserve pour la future construction de l'usine de traitement des eaux sanitaires. Une contribution de 20 \$ par usager est proposée en 2026, avec une augmentation annuelle de 10 \$ au cours des dix prochaines années. Cette stratégie établit une base solide, puisqu'elle permettra de constituer une réserve d'environ 5 millions de dollars et de générer environ 1 million de dollars en revenus annuels pouvant être utilisés pour aider à financer le futur emprunt du projet ou pour couvrir les coûts d'exploitation.
- ✓ Une nouvelle stratégie financière a été mise en place afin d'assurer un partage équitable des coûts des Services corporatifs entre les services financés par la taxation et ceux financés par les frais d'utilisateur. L'impact résultant sur les tarifs d'eau et d'égouts est présenté dans la section des Services corporatifs, avec des hausses de 16,94 \$ par usager d'eau et de 11,48 \$ par usager des égouts. Cependant, grâce à la réduction des pertes d'eau réalisée par les initiatives du Service d'infrastructure, l'augmentation liée à l'eau peut être entièrement compensée, sans impact pour les usagers. De même, la croissance et des besoins annuels en gestion des actifs des services d'égouts moins élevés que prévu permettent à la Municipalité d'absorber les coûts supplémentaires, ce qui ne se traduit par aucun impact pour les usagers des égouts.
- ✓ Le budget opérationnel d'eau comprend 250 000 \$ pour un programme de remplacement des compteurs d'eau. Étant une initiative de gestion des actifs, ce programme sera mis en place afin de remplacer environ 500 compteurs d'eau par année à titre d'entretien préventif.
- ✓ Les frais d'utilisateur pour la gestion des déchets seront augmentés à 311 \$:
 - Inclus les collectes automatisées des matières organiques et des déchets.
 - La collecte du recyclage sera effectuée par Miller Waste, entièrement séparée du contrat de la Municipalité.

- ✓ 75 000 \$ – Mise à jour du Plan directeur des eaux pluviales. Cette analyse permettra d'établir la séquence de réhabilitation des égouts pluviaux. Ce système demeure sous-financé. Le budget devra encore être augmenté au cours des prochaines années, principalement pour répondre aux besoins liés au remplacement des actifs.
- ✓ Le poste à temps partiel au sein de l'équipe des Travaux publics a été converti en poste à temps plein afin de répondre aux besoins croissants pendant l'été, notamment pour l'entretien des boulevards.
- ✓ 60 000 \$ – Une étude de faisabilité du transport en commun est proposée et incluse dans le budget du transport en commun (360). Il s'agit d'une recommandation du Plan directeur de transport de 2025.

Faits marquants pour le Département d'aménagement du territoire

- ✓ Poursuivre la révision du règlement de zonage.

Part municipale moyenne des impôts

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
SERVICES PUBLICS ROUTIERS	639.20 \$	655.42 \$
ÉGOUTS PLUVIAUX	132.99 \$	63.20 \$
PLANIFICATION ET ZONAGE	37.15 \$	37.62 \$
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	<u>809.36 \$</u>	<u>756.24 \$</u>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

35.80%

34.87%

Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 17 943 711 \$.

Liste des projets notables :

- ✓ 2 450 000 \$ – Réhabilitation des routes (plan de pavage)
 - Rue Angèle
 - Rue Bols
 - Croissant Bourdeau
 - Rue Cécile
 - Rue Centenaire de la rue St-Jean-Baptiste à l'angle du chemin St-Augustin
 - Promenade Cloutier au nord de la rue Ste-Thérèse
 - Rue Drentrex
 - Rue Eadie de la Route 100 à la route 200
 - Croissant Louise
 - Route 100 du chemin Boundary au chemin North Russell
 - Croissant Stanley
 - Chemin Wade, de la rue Sujack à la route 400
 - Rue Lapalme
- ✓ 7 750 000 \$ – Reconstruction de l'égout pluvial sur la rue Notre-Dame.
 - Financée par une subvention, les Comtés unis de Prescott et Russell et la Municipalité de Russell.
 - Coût pour la Municipalité : 1 813 000 \$.

Ce projet a reçu 9,6 millions de dollars en financement pour couvrir une grande partie de la reconstruction des égouts pluviaux, augmenter la capacité de la conduite d'eau principale et remplacer une conduite forcée sanitaire.

Avec l'aide de la province, plusieurs éléments ont été ajoutés à l'ampleur du projet, comme la mise à niveau de la conduite d'eau principale. D'autres améliorations aux intersections seront également intégrées au projet. Ces modifications par rapport à l'ampleur initiale ont un impact majeur sur le calendrier du projet. Nous prévoyons maintenant de terminer les travaux en 2028.

- ✓ 250 000 \$ – Nettoyage et réparations de la tour d'eau.
- ✓ 3 800 000 \$ – Carrefour giratoire à l'intersection de la rue St-Guillaume et de la route 300.
 - Financé par une subvention, les Comtés unis de Prescott et Russell et la Municipalité de Russell.
 - Coût pour la Municipalité : 627 000 \$ provenant des frais de développement.
- ✓ 2 857 898 \$ – Réservoir d'eau et mise à niveau de la conduite d'eau principale.
- ✓ 200 000 \$ – Planification de l'usine de traitement des eaux usées.
- ✓ 80 000 \$ – Remplacement de souffleuse à neige.
- ✓ 26 000 \$ – Remplacement de tondeuse à gazon.
- ✓ 150 000 \$ – Réparation de toiture – garage municipal (857, route 400).
- ✓ 278 000 \$ – Modernisation du stationnement municipal près de la rue Blais.
- ✓ 75 000 \$ – Aménagement paysager – Entré du parc commercial.

Bibliothèque

La bibliothèque offre une expérience d'apprentissage riche et enrichissante pour tous les membres de la communauté. En tant qu'espace inclusif et accueillant, elle constitue un lieu de rassemblement essentiel qui favorise les liens sociaux, le développement personnel et le sentiment d'appartenance.

Grâce à ses programmes, collections et services variés, la bibliothèque soutient l'apprentissage tout au long de la vie et célèbre le plaisir de la lecture et de l'écriture.

En tant que pilier de la communauté, la bibliothèque joue un rôle clé dans la promotion de l'accès équitable à l'information, la réduction de la fracture numérique et le soutien à l'alphabétisation et à l'éducation pour tous les âges.

L'investissement continu dans la Bibliothèque garantit qu'elle peut répondre aux besoins en constante évolution de la population, en particulier ceux qui dépendent le plus de ses ressources. Le soutien budgétaire permet non seulement de maintenir les livres et le matériel, mais aussi d'entretenir les locaux, d'acquérir les technologies et d'organiser les programmes qui enrichissent la vie des résidents, leur donnent les outils pour agir et renforcent la résilience de la communauté.

Les services de la bibliothèque incluent :

- Livres (livres audio), livres VOX (livres à lire à voix haute), films, magazines, ressources en ligne telles que Ancestry, kits de détection du radon à emporter chez soi, et passes pour les musées.
- Accès gratuit à Internet et aux programmes pour tous.
- Programmes pour les bébés/enfants, les adolescents et les adultes.

La succursale Russell est ouverte le dimanche de 10 h à 14 h, sauf pendant les mois d'été.

Opérations

Budget opérationnel total : 1 035 866 \$ (2025, 1 011 316 \$).

Faits maquants :

Les revenus ont augmenté en raison de partenariats communautaires. En 2026, nous avons obtenu 120 000 \$ pour des projets capitaux dans la nouvelle succursale très attendue d'Embrun.

Subventions locales et parrainages pour améliorer la section jeunesse, la section adulte et les stations libre-service : 120 000 \$.

- 70 000 \$ Valoris
- 30 000 \$ Desjardins
- 20 000 \$ (annonce à venir)

Aperçu des dépenses opérationnelles :

- ✓ 6 000 \$ – Frais de programmation (visites d'auteurs, animation, Club de lecture d'été TD, activités, dimanche social, etc.)
- ✓ 6 800 \$ – Overdrive (application Libby) : plateforme de livres numériques et magazines (licence annuelle)
- ✓ 4 000 \$ – Titres supplémentaires (livres numériques) dans Overdrive
- ✓ 13 000 \$ – Hoopla (livres numériques, magazines, livres audio, musique, télévision) – achat sur demande
- ✓ 950 \$ – Cantoob (MaBiblio numérique)
- ✓ 125 \$ – Mes Racines
- ✓ 650 \$ – Ancestry (accès en bibliothèque seulement) – ressource en généalogie

- ✓ 425 \$ – Collection de livres à grands caractères (anglais)
- ✓ 3 000 \$ – Journaux, magazines et frais de prêt entre bibliothèques (PEB)

Nouvelle succursale d'Embrun :

- ✓ 4 000 \$ – Frais de déménagement (une seule fois).
- ✓ Coop Embrun a indiqué que l'approbation de leur plan d'implantation est prévue pour décembre 2025, et la date de prise de possession anticipée est maintenant fixée au 1er décembre 2026. Le conseil scolaire a été informé que nous continuerons de louer l'espace actuel jusqu'à la fin de l'année scolaire 2026-2027.
- ✓ Deuxième année de 17 ans de l'augmentation fiscale annuelle à long terme de 0,05 % pour la bibliothèque. Cette mesure devrait générer environ 9 500 \$ la première année et environ 198 000 \$ à la fin de la période. Ces fonds seront essentiels pour renégocier les conditions du bail et assurer la viabilité financière à long terme de la bibliothèque.

Un accord de service formel est en cours de rédaction entre le Conseil d'administration de la Bibliothèque et le Conseil municipal. Il devrait être complété en 2025. Ce document couvrira les services et l'entente entre les deux parties ainsi que les annexes relatives aux différents services.

Part municipale moyenne des impôts

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
BIBLIOTHÈQUE	100.48 \$	102.69 \$
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	100.48 \$	102.69 \$

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

4.44%

4.73%

Projets capitaux

Campagne de levée de fonds annuelle de la bibliothèque : 4 000 \$

- Adoptez-un-livre

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 102 500 \$ comme indiqué ci-dessous.

Liste de projets notables :

- ✓ 50 000 \$ – Livres imprimés (français et anglais)
- ✓ 2 000 \$ – Remplacement de deux imprimantes publiques (Russell et Embrun)

Nouvelle succursale d'Embrun :

- ✓ 1 500 \$ – Imprimante 3D
- ✓ 15 000 \$ – Réalité virtuelle
- ✓ 2 000 \$ – Console de jeu
- ✓ 5 000 \$ – Mur des donateurs
- ✓ 2 000 \$ – Mur sensoriel
- ✓ 15 000 \$ – Table interactive (PLAY)
- ✓ 10 000 \$ – Panneaux pour la succursale de Russell (changement de l'image de marque)
- ✓ 20 000 \$ – Besoin d'étude en matière d'espace et de services de la bibliothèque publique du canton de Russell

Parcs et loisirs

Le Département des parcs et loisirs comprend quatre garderies, la piscine Centenaire de Russell, le Sentier récréatif New York Central, le dôme sportif, la salle de quilles, deux arénas, les salles Camille-Piché et Marionville, le Centre jeunesse et sportif de Russell, le Programme de subventions communautaires, les programmes municipaux, les terrains sportifs, 27 parcs et structures de jeux, ainsi que le futur Complexe récréatif.

Opérations

Les coûts d'exploitation sont les dépenses quotidiennes pour les actifs, les services et les installations existants.

Budget opérationnel total : 13,330,595\$ (2025, 11,056,942\$).

Faits marquants :

✓ **Locations de la salle de conférence du dôme sportif**

Ajout d'un nouveau tarif horaire de 40 \$ au lieu de 25 \$ afin de mieux refléter les coûts opérationnels pour les événements qui dépassent les normes habituelles des réunions.

✓ **Frais d'abonnements – dôme sportif**

À compter du 1er mai 2026, les nouveaux abonnements au gymnase feront l'objet d'un ajustement de frais — par exemple, le laissez-passer mensuel pour adultes passera de 60 \$ à 65 \$ (hausse de 8,3 %) — afin de soutenir la mise à niveau de l'équipement et la hausse des coûts opérationnels. Les abonnés actuels conserveront leur tarif existant s'ils continuent de renouveler leur abonnement. Il s'agit de la deuxième augmentation depuis l'ouverture du gymnase il y a huit ans, la dernière ayant eu lieu en janvier 2024.

✓ **Optimisation de la disponibilité de la glace aux heures en demande**

Cela nous permet de mieux accueillir les sports mineurs et les nouveaux utilisateurs, tout en maintenant une séance de patinage public par aréna le samedi et une le dimanche. En réaffectant et en vendant ces périodes de glace, nous prévoyons récupérer environ 5 500 \$ par aréna pour la saison. Alors que les patinoires environnantes offrent généralement une seule séance aux heures de pointe par fin de semaine, nous en avons offert deux par aréna, soit un total de quatre séances dans toute la Municipalité. – Supprimé après les discussions des sessions de travail du budget.

✓ **Patin libre**

Les sessions sont réintroduites comme service payant (3 \$ par adulte, 2 \$ par enfant) afin de récupérer les revenus perdus et de préparer les résidents à la transition vers le nouveau complexe récréatif. Les revenus sont estimés à environ 4 000 \$ par aréna. Certaines municipalités sollicitent des commanditaires pour aider à couvrir les coûts de glace, une option qui pourrait être envisagée pour maintenir le programme gratuit pour les participants. – Supprimé après les discussions des sessions de travail du budget.

✓ **Bâton et rondelle/anneau**

Les sessions seront désormais un service payant, au coût de 5 \$ par personne ou de 40 \$ pour un bloc de 10 séances. En se basant sur une moyenne de 10 participants par séance, les revenus prévus s'élèvent à environ 4 000 \$ par aréna. Comme ces séances attirent moins de participants que le patin libre, le tarif plus élevé par personne permet de compenser le coût de location de la glace. – Supprimé après les discussions des sessions de travail du budget.

✓ **Locations de la salle de quilles**

Nouveau tarif de 145 \$ au lieu de 120 \$ pour les réservations de fêtes d'anniversaire pour des groupes de 6 à 12 personnes sur une période de 2 heures. Cette mesure permettra de compenser la perte de revenus liée à la réservation d'allées pendant les fêtes, qui durent généralement plus d'une heure, tout en améliorant le service offert pour ces événements.

✓ **Camps**

Nous réintroduisons l'inscription obligatoire à temps plein au coût de 170 \$ par semaine, ce qui signifie qu'il n'y aura plus d'inscription quotidienne à 34 \$ par jour.

✓ **Locations de salles**

Ajout de nouveaux frais de nettoyage et de retard (conformément au contrat de réservation) pour la location de salles, qui devront être versés sous forme de dépôt au moment de la réservation.

✓ **Garderies:**

- Garderie Saint-Jean /La Croisée
 - 57 inscriptions au programme préscolaire.
 - 4% hausse au programme avant et après l'école de la Garderie St-Jean / La Croisée en septembre 2025, pour un total de 234 enfants inscrits.
- Garderie St. Mother Teresa
 - 24 inscriptions au programme préscolaire.
 - 37.4% hausse au programme avant et après l'école en septembre 2025, pour un total de 134 enfants inscrits.
- Garderie Saint-Joseph
 - 83 inscriptions au programme préscolaire.
 - 21.6% hausse au programme avant et après l'école en septembre 2025, pour un total de 123 enfants inscrits.

✓ **Gare-musée d'Embrun**

Un nouveau budget de fonctionnement a été établi pour la Gare-musée d'Embrun afin de soutenir les coûts continus du projet. Cette allocation de 20 000 \$ avait été approuvée initialement dans le budget de 2025.

✓ **Complexe Récréatif**

Étant donné l'ampleur de l'emprunt, une allocation de 10 000 \$ a été incluse dans le budget opérationnel de 2026 afin d'obtenir des conseils financiers spécialisés et de déterminer la stratégie d'emprunt la plus avantageuse lors de la transition du financement de construction vers une dette à long terme.

Part municipale moyenne des impôts

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
RÉCRÉATION - ADMINISTRATION	17.93 \$	18.49 \$
PROGRAMMES MUNICIPAUX	0.92 \$	0.49 \$
PARCS	73.58 \$	70.25 \$
EMBELLISSEMENT	2.19 \$	2.24 \$
ARENA EMBRUN	24.80 \$	32.44 \$
CANTINE EMBRUN	-0.21 \$	-0.33 \$
C.COM. C. PICHÉ	9.47 \$	15.63 \$
SALLE DE QUILLES	2.77 \$	5.98 \$
ARENA DE RUSSELL	26.75 \$	36.71 \$
CANTINE RUSSELL	-0.10 \$	-0.33 \$
CENTRE COM. DE MARIONVILLE	11.12 \$	7.28 \$
CENTRE DES JEUNES DE RUSSELL	3.79 \$	2.64 \$
PISCINE	1.03 \$	4.66 \$
DÔME SPORTIF	5.26 \$	2.80 \$
COMPLEXE RÉCRÉATIF	251.10 \$	223.03 \$
MUSÉE KEITH BOYD	4.22 \$	2.98 \$
MUSÉE DE LA GARE D'EMBRUN	2.10 \$	- \$
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	<u>436.72 \$</u>	<u>424.96 \$</u>

CONTRIBUTION DE LA TAXE FONCIÈRE, %

19.32%

19.59%

Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

Dépenses totales pour les projets capitaux : 1 049 207 \$.

Liste de projets notables :

- ✓ 737 701 \$ – Phase 2 : terrains de tennis/pickleball Station Trail
- ✓ 60 000 \$ – Consultation et conception du Parc Brisson
- ✓ 26 000 \$ – Ajout de balançoirs au Parc Richelieu
- ✓ 63 500 \$ – Mise hors service des terrains de tennis de Russell
- ✓ 7 500 \$ – Nouveaux ancrages pour filets de soccer
- ✓ 15 000 \$ – Remplacement d'équipements spécifiques au centre d'entraînement
- ✓ 12 200 \$ – Mise à jour de l'éclairage LED au Centre communautaire de Marionville
- ✓ 50 000 \$ – Conception du plan de site du Parc Mélanie
- ✓ 6 000 \$ – Ombres solaires au Centre communautaire de Marionville
- ✓ 14 000 \$ – Mise à niveau de l'éclairage intérieur LED au Centre de sports et de la jeunesse de Russell
- ✓ 37 306 \$ – Remplacement des fenêtres extérieures au Centre de sports et de la jeunesse de Russell

Sécurité publique et règlementation

Le Département de la sécurité publique et de la règlementation est responsable du développement, de l'administration et de l'application des mesures de sécurité, de sûreté et réglementaire afin d'assurer le bien-être de notre communauté.

Application des règlements municipaux

Responsable de l'application des règlements municipaux, incluant :

- Règlement sur le stationnement
- Licences d'entreprise (ex. taxis, commerçants itinérants, cantines)
- Délivrance de permis (ex. piscine, incendie, enseignes)
- Application des plaintes liées aux nuisances (ex. bruit, éclairage)
- Conflits entre voisins (ex. clôtures, entretien des cours)
- Normes de propriété, questions locateur/locataire
- Soins et contrôle des animaux, y compris la gestion de la faune

Préparation municipale aux situations d'urgence – Intervention et planification

Responsable de la mise en œuvre d'un plan de gestion des urgences complet au sein du département, intégré au plan de gestion des urgences de la Municipalité, afin d'assurer la sécurité maximale du public et du personnel en cas de situation d'urgence.

Sécurité corporative

- Supervise la planification et l'administration de la sécurité pour les installations municipales.
- Gère les systèmes de contrôle d'accès, les systèmes d'alarme et les caméras de surveillance.

Coordination des événements spéciaux

- Soutiens et coordonne les groupes communautaires et les organisations dans la planification d'événements publics.
- Gère la logistique des événements, comme les fermetures de routes, les exemptions de bruit, les détours et les restrictions de stationnement.

Santé et sécurité

Agis à titre de coordonnateur du programme pour les initiatives de santé et sécurité au travail.

Conseil du détachement du comté de Russell de la Police provinciale

- Fournis la coordination et le soutien administratif au Conseil des services policiers.
- Aide à la planification budgétaire et aux fonctions connexes.

Programme de brigadiers

Administre et coordonne le programme municipal de brigadiers scolaires en collaboration avec les commissions scolaires locales.

Contrôle des animaux

- Gère et entretiens le parc canin municipal et le refuge pour chiens.
- Réponds aux demandes de services liées aux animaux.
- Supervise les contrats avec d'autres municipalités pour les services de contrôle des animaux.

Services policiers

- Facilite et coordonne les interactions entre la Municipalité et la PPO. Assure une communication et une collaboration efficaces entre les services policiers, la Municipalité et la communauté.
- Participe aux programmes communautaires, aux réunions sur la sécurité publique et aux patrouilles de nuit.

Gestion des bâtiments

- Gère et entretient les infrastructures situées au 855, route 400, 215, rue Industriel et 225, rue Industriel.
- Coordonne avec le Kin Club pour le nouveau bâtiment d'entreposage; responsable également de l'entretien et de la sécurité.

Ces services sont offerts dans le but d'assurer la sécurité, la sûreté et la qualité de vie de tous les membres de notre communauté.

Opérationnel

Les coûts opérationnels correspondent aux dépenses quotidiennes liées aux actifs, aux services et aux installations existants.

Budget opérationnel total : 4 328 032 \$ (2025, 4 450 210 \$).

Faits marquants :

Budget de la PPO :

En 2024, la Municipalité de Russell—comme toutes les autres municipalités de l'Ontario desservies par la PPO—a été confrontée à une augmentation importante des coûts policiers pour 2025. Pour aider les municipalités à absorber cette hausse, le gouvernement provincial a offert une aide financière temporaire afin de compenser une partie de l'augmentation.

Bien que l'avis officiel de facturation 2026 n'ait pas encore été émis, la Municipalité a été informée que toute augmentation serait plafonnée à 11 %. Il s'agit d'un seuil maximal, et non d'un taux confirmé; l'augmentation finale pourrait être inférieure. En 2025, 279 propriétés supplémentaires ont été ajoutées à l'assiette fiscale de la Municipalité. Le coût actuel de la police est de 189,44 \$ par propriété. Si l'augmentation maximale de 11 % était appliquée, le coût atteindrait environ 210,28 \$ par propriété.

Pour la Municipalité de Russell, une augmentation de 11 % représenterait 267 806 \$ de plus que le coût de 2025 de 2 434 607 \$. À elle seule, cette augmentation équivaut à 1,3 % en taxes.

Grâce au soutien provincial reçu en 2025, la Municipalité a pu placer 120 341 \$ en réserve afin de compenser une partie de l'augmentation prévue pour 2026. Toutefois, il est important de noter que :

- Même avec une augmentation de 11 % en 2026, la facture policière ne reviendra pas au niveau de 2025 avant l'aide provinciale, soit 2 832 428 \$.
- Il est raisonnable de prévoir des hausses annuelles supplémentaires pouvant atteindre 11 % au cours des deux à trois prochaines années, jusqu'à ce que les coûts retrouvent les niveaux projetés avant l'intervention provinciale.

La gestion de cette pression financière demeure un aspect clé du budget 2026. L'utilisation stratégique de la réserve permettra d'atténuer l'impact immédiat sur les taxes, mais ne résoudra pas le défi à moyen terme.

Le Conseil a choisi de ne pas utiliser la réserve pour couvrir une partie de l'augmentation de 2026, mais plutôt de la conserver pour des initiatives futures en matière de sécurité publique.

Budget du Département de la sécurité publique et de la réglementation :

- ✓ 105 061,57 \$ (Salaire annuel + avantages sociaux) – Le nouvel ETP sera embauché au quatrième trimestre, donc l'impact réel sur le budget 2026 est de 26 000 \$. Agent d'application des règlements municipaux, prévu dans le plan RH 2023-2026.

- ✓ 27 053 \$ – La part des coûts du Conseil des services policiers pour la Municipalité de Russell.
- ✓ 18 262 \$ – Augmentation du salaire des brigadiers, de 17,60 \$ à 25,00 \$ par traversée, reflétant la médiane provinciale en Ontario.
- ✓ 40 000 \$ – Revenus du budget de contrôle des animaux provenant de contrats avec d'autres municipalités. Avec d'autres revenus tels que les licences pour chiens, ce budget affiche un total de revenus de 20 171 \$.
- ✓ 6 000 \$ – Revenus projetés supplémentaires provenant du programme SSAP.
- ✓ 4 000 \$ – Fonds de réserve pour les urgences.
- ✓ 12 000 \$ – Création d'un nouveau budget pour le Kin Club – bâtiment d'entreposage communautaire afin de couvrir les coûts opérationnels associés à ce projet.
- ✓ 6 000 \$ – Pour créer le Programme Parents-Secours (Block Parent Program).

Projets capitaux

Les projets capitaux sont de nouveaux projets et/ou des améliorations.

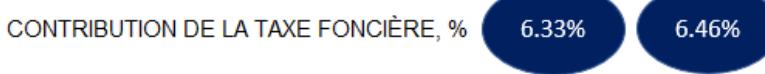
Dépenses totales pour les projets capitaux : 42 400 \$. Un véhicule supplémentaire pour l'agent de sécurité public et de la réglementation, équipé en conséquence, sera également ajouté et identifié dans le budget de la flotte.

Liste de projets notables :

- ✓ 10 200 \$ – Remplacement du plafond et de l'éclairage par des LED au sous-sol de 225 Industriel – réserve de gestion des actifs (AM).
- ✓ 14 000 \$ – Remplacement du trottoir avant de 225 Industriel – réserve AM.
- ✓ 5 500 \$ – Modernisation de l'éclairage avec des LED à 215 Industriel – réserve d'.
- ✓ 12 300 \$ – Remplacement du fourneau et de la climatisation à 215 Industriel – initiative future, réserve AM.

Part municipale moyenne des impôts

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
RIVIÈRE DE LA NATION-SUD	22.69 \$	22.52 \$
SÉCURITÉ PUBLIQUE	87.99 \$	90.02 \$
CONTRÔLE ANIMALIER	-2.11 \$	0.45 \$
MESURES D'URGENCE	17.09 \$	13.39 \$
SANTÉ ET SÉCURITÉ	4.65 \$	4.74 \$
AGENTS PASSAGE SCOLAIRE	12.83 \$	9.03 \$
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	143.13 \$	140.15 \$



	<u>2026</u>	<u>2025</u>
SERVICES POLICIERS	279.65 \$	278.23 \$
CONSEIL DE POLICE	-2.43 \$	- \$
Facture de taxes (pour une résidence moyenne de 353 000\$)	277.22 \$	278.23 \$

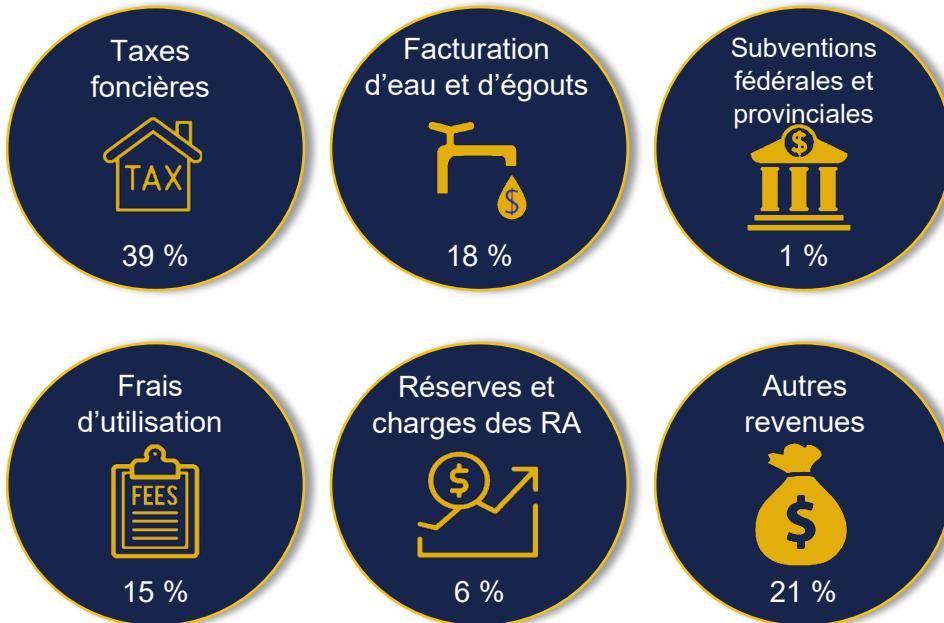


Sommaire du budget opérationnel

Les éléments du budget opérationnel représentent les dépenses quotidiennes nécessaires pour faire fonctionner les bâtiments, programmes et services actuels de la Municipalité.

D'où vient l'argent

Le pourcentage des frais de fonctionnement quotidiens, en fonction de leur origine :



Où va l'argent

Le pourcentage du budget opérationnel, qui comprend l'argent des contribuables, les frais d'utilisation et d'autres dépenses, par département :

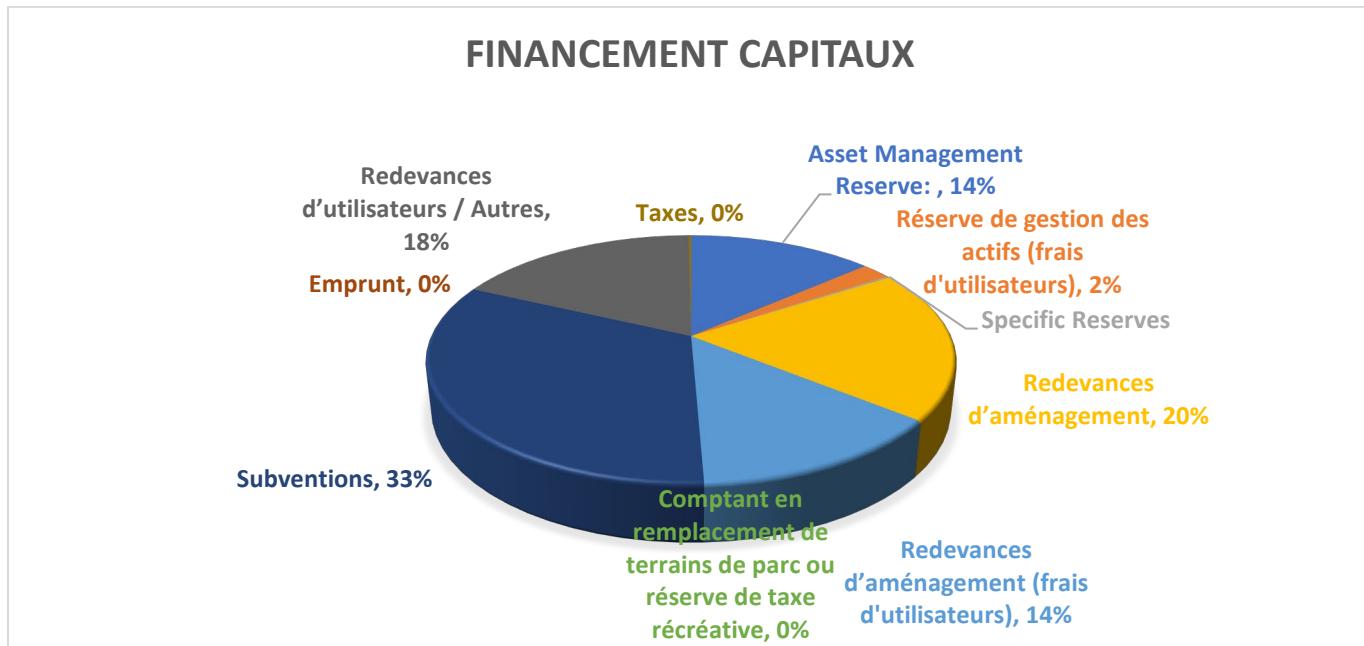


Résumé du budget des projets capitaux

Budget de projets capitaux total : 21 073 085 \$.

Financement

Réserve de gestion des actifs	2 909 677 \$
Réserve de gestion des actifs (frais d'utilisateurs)	450 000 \$
Réserves spécifiques	48 000 \$
Redevances d'aménagement	4 204 075 \$
Redevances d'aménagement (frais d'utilisateurs)	2 857 898 \$
Comptant en remplacement de terrains de parc ou réserve de taxe récréative	0 \$
Subventions	6 867 508 \$
Emprunt	0 \$
Redevances d'utilisateurs / Autres	3 765 927 \$
Taxes	40 000 \$
	21 143 085 \$



Gestion des actifs – Stratégie de financement et faits saillants du budget 2026

Conformément aux recommandations du Plan de gestion des actifs (PGA) 2025 de la Municipalité, un investissement annuel moyen de 12,84 millions \$ est requis pour remplacer et réhabiliter les infrastructures existantes, prévenir les retards futurs et assurer la durabilité à long terme. Pour répondre à ce besoin, une stratégie d'intégration progressive sur dix ans a été incluse dans ce budget afin de financer pleinement les exigences annuelles en gestion des actifs de la Municipalité.

Le calcul de l'administration concernant le besoin annuel diffère légèrement de la méthodologie utilisée dans le PGA 2025. Dans le PGA, les revenus provenant du Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC) et du Fonds pour le développement des collectivités du Canada (FDCC) sont inclus au niveau de 2024; toutefois, nous savons que ces allocations diminuent chaque année. Par exemple, en 2026, le financement du FOIC sera réduit de 10 % par rapport à 2025; ces revenus de subventions ont donc été exclus de notre calcul.

À la place, nous avons appliqué un ajustement annuel basé sur les subventions et soldes de réserves projetés, comme expliqués plus loin dans le document.

Des ajustements ont également été apportés à l'allocation de certains actifs classés sous mécanique, machinerie et installations. Dans le PGA, près de 180 000 \$ de ces actifs étaient entièrement assignés aux services financés par la taxe. Nous avons réaffecté ces coûts aux départements financés par redevances, puisque les actifs associés soutiennent leurs opérations.

Une autre différence clé provient du fait que le PGA 2025 se base sur les résultats de 2024 et ne reflète pas les contributions significatives en gestion des actifs prévues dans le budget 2025. Nous avons intégré ces montants dans nos calculs : 462 000 \$ pour les départements financés par la taxe et 283 000 \$ pour les départements financés par redevances. Par conséquent, certaines données des tableaux qui suivent diffèrent de celles du PGA. Cependant, la conclusion générale reste la même : une augmentation annuelle de 2,8 % sur les dix prochaines années est nécessaire pour combler l'écart de financement, et ce besoin est calculé sans tenir compte des revenus du FOIC ou du FDCC.

Pour les départements financés par la taxe, le budget 2026 inclut une augmentation annuelle de la taxe de 2,8 %, soit environ 575 683 \$ par année. De plus, l'administration a mis en place un nouvel outil d'ajustement annuel pour refléter l'impact des réserves existantes et des subventions récemment accordées sur l'exigence annuelle de gestion des actifs de la Municipalité. Cet ajustement sera recalculé chaque année, puisque les soldes de réserves et le financement par subventions évoluent au fil du temps.

Taxation	5 ans	10 ans (proposé)	12 ans	15 ans
Besoins annuels	10 286 506 \$	10 286 506 \$	10 286 506 \$	10 286 506 \$
Contributions provenant de la taxation	-4 022 244 \$	-4 022 244 \$	-4 022 244 \$	-4 022 244 \$
Impacts des réserves et des subventions	-252 540 \$	-252 540 \$	-252 540 \$	-252 540 \$
Évolution de la dette	-161 000 \$	-161 000 \$	-161 000 \$	-161 000 \$
Déficit d'infrastructure	5 850 722 \$			
Augmentation de taxe requise	28,46 %	28,46 %	28,46 %	28,46 %
Annuellement :	5,7 %	2,8 %	2,4 %	1,9 %

Eau et égouts	10 ans (proposé)
Besoins annuels précédents	1 581 323 \$
Nouveaux besoins annuels	2 522 785 \$
Déficit d'infrastructure	941 462 \$
Déficit d'infrastructure (10 ans)	94 146 \$
Impact annuel sur les tarifs d'eau	7,59 \$
Impact annuel sur les tarifs d'égouts	5,24 \$

Cette année, la Municipalité reçoit trois subventions majeures. Deux d'entre elles n'ont aucun impact sur le calcul annuel de gestion des actifs :

- La subvention pour le Complexe récréatif est exclue, car le PGA 2025 n'inclut pas les besoins annuels de cette nouvelle installation.
- Le financement de la Route 300 n'a aucun effet, puisque le projet était déjà entièrement financé par les redevances d'aménagement.

Cependant, la subvention de 9,6 millions \$ pour la reconstruction de la rue Notre-Dame a un impact positif. De ce montant, 3,79 millions \$ sont affectés aux travaux d'égouts pluviaux. Comme ces coûts seront couverts par la subvention, la Municipalité n'aura pas besoin de puiser dans le Fonds de réserve de gestion des actifs pour cette portion.

De plus, la Municipalité a accumulé plus de 7 millions \$ dans diverses réserves de gestion des actifs. Combiné à l'effet de la subvention de la rue Notre-Dame, cela représente un total d'environ 10,79 millions \$ actuellement disponibles pour soutenir le remplacement des actifs existants, qui sont évalués à 553 millions \$. Cela représente approximativement 1,9 % de l'ensemble du portefeuille d'actifs.

En utilisant ce pourcentage comme réduction, la Municipalité peut raisonnablement diminuer son exigence annuelle en gestion des actifs de 1,9 %, puisque qu'une partie des coûts futurs de remplacement est déjà financée. Appliquée à l'exigence initiale de 12,84 millions \$, cette réduction représente 245 883 \$, ce qui donne un besoin annuel estimé révisé d'environ 12,6 millions \$.

Il est important de noter que ce calcul ne supprime pas l'écart de financement—il le réduit seulement. Comme la Municipalité ne répond pas encore à l'exigence annuelle complète, ces ajustements diminuent simplement le déficit plutôt que de générer un surplus. Le calcul devra être mis à jour chaque année pour refléter l'évolution des soldes de réserves et des subventions futures.

Parallèlement, l'exigence de financement actuelle comprend toujours les coûts annuels de gestion des actifs de quatre installations qui seront remplacées par le nouveau Complexe récréatif. Comme l'avenir de ces bâtiments—qu'ils soient vendus, rénovés, réaffectés ou démantelés—n'a pas encore été déterminé, des fonds continuent d'être mis de côté sans résultat clair.

Installation	Coût de remplacement	Exigence annuelle moyenne
Centre communautaire Camille Piché	9,5 millions \$	286 000 \$
Aréna d'Embrun	17,4 millions \$	476 000 \$
Aréna de Russell	15,6 millions \$	392 000 \$
Piscine Centenaire de Russell	1,5 million \$	45 000 \$
Total	43,7 millions \$	1,2 million \$

L'administration recommande de suspendre toutes les affectations de réserves pour ces quatre installations jusqu'à ce que le Conseil décide de leur utilisation. Si l'un des bâtiments est conservé à l'avenir, ses besoins en gestion des actifs seront réintégrés dans le plan financier à ce moment et réintroduits dans le budget opérationnel. Ensemble, ces quatre installations représentent 1,2 million de dollars en besoins annuels de gestion des actifs, comme le montre le tableau ci-dessus.

En retirant ces actifs du calcul, le besoin annuel pour les services financés par la taxe diminue de 10,3 millions à 9,1 millions de dollars. Sur la base des niveaux de financement actuels, l'écart de financement annuel ajusté est maintenant d'environ 4,9 millions de dollars. Pour combler cet écart sur dix ans, l'augmentation annuelle de la taxe requise serait de 2,26 %, plutôt que les 2,8 % estimés précédemment. Pour 2026, cela réduit l'impact fiscal de 112 000 \$, soit 0,54 %.

Pour les services d'eau et d'égouts, financés par les redevances plutôt que par la taxation, les augmentations annuelles nécessaires pour atteindre l'objectif sur dix ans sont d'environ :

- 65 000 \$ pour l'eau, soit environ 7,59 \$ par utilisateur par année ; et
- 35 000 \$ pour les eaux usées, soit environ 5,24 \$ par utilisateur par année.

Résumé de la direction du Conseil

Suite à la direction du Conseil lors des discussions budgétaires, la Municipalité mettra en œuvre une stratégie d'intégration progressive sur dix ans et suspendra, pour le moment, les exigences annuelles en matière de gestion des actifs liées aux quatre installations qui seront remplacées par le nouveau complexe récréatif. Cette approche permet de réduire l'écart de financement immédiat et de limiter l'impact fiscal de 2026, tout en maintenant un plan à long terme responsable pour combler le déficit d'infrastructure.

Ces ajustements ne suppriment pas le besoin sous-jacent. Les 1,2 million de dollars liés aux exigences annuelles de ces installations ont été suspendus, et non éliminés. Une fois que le Conseil aura déterminé l'avenir de ces bâtiments—qu'ils soient conservés, réaffectés, rénovés ou vendus—les coûts de gestion des actifs associés seront réintégrés dans le plan financier et reflété dans les budgets futurs.

Subventions

Les subventions jouent un rôle essentiel dans le financement des projets capitaux.

- Fonds pour le développement des collectivités du Canada (FDCC) : 641 837 \$ confirmés (2025 : 641 837 \$).
- Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC) : 723 728 \$ confirmés (2025 : 804 142 \$).
- Comtés Unis de Prescott et Russell : 528 707 \$ (2025 : 524 774 \$).
- Subventions de demande de base : 5 581 943 \$
 - Projets de carrefours giratoires : 1 714 252 \$.
 - Réhabilitation des égouts pluviaux – Notre-Dame : 3 786 691 \$.
 - Autres : 81 000 \$.

Réserves et frais de développement

Les réserves de la Municipalité offrent également un financement stratégique pour les projets d'immobilisations et les initiatives opérationnelles. Voici quelques faits marquants du budget 2026 :

- ✓ Le solde projeté total des réserves et des redevances d'aménagement à la fin de 2026 est d'environ 16 496 140 \$.
- ✓ Le solde de notre Fonds d'infrastructure a augmenté d'environ 2 516 450 \$.
- ✓ Le solde de nos redevances d'aménagement a diminué d'environ 986 618 \$.
 - Le Fonds de réserve du Complexe récréatif a augmenté de 2 141 675 \$.
- ✓ Nous prévoyons 4 878 000 \$ en revenus différés provenant de ventes dans le Parc industriel 417 en 2026. Ces revenus serviront à compenser le prix d'achat ainsi que les coûts de construction des routes sur le terrain visé.
 - La contribution monétaire pour les parcs soutiendra des dépenses opérationnelles en loisirs totalisant 8 200 \$.

Une gestion prudente des dépenses a été appliquée dans l'ensemble du budget 2026. Le maintien d'un solde de réserves sain est essentiel : ces réserves soutiendront nos besoins en flux de trésorerie et nous permettront de maintenir des niveaux d'endettement responsables en prévision des investissements à venir pour le nouveau Complexe récréatif, dont les besoins définitifs devraient être connus d'ici la fin de l'année 2026.

Dette

Un financement à long terme sera nécessaire en 2026 pour le projet du Complexe récréatif. Bien que le montant final de l'emprunt sera confirmé l'an prochain, les estimations actuelles donnent un aperçu clair de la situation financière. Le coût initial du projet était de 104 309 044 \$, avec un emprunt prévu de 79 945 116 \$. Grâce à la subvention provinciale de 10 millions de dollars, à l'augmentation des redevances d'aménagement

et aux économies liées aux intérêts, le coût révisé du projet s'établit à 102 291 653 \$, et le besoin d'emprunt est maintenant estimé à 66 371 834 \$.

À un taux d'intérêt de 4,65 % sur 25 ans, le remboursement annuel prévu est d'environ 4,5 millions de dollars (374 590 \$ par mois), pour un total d'intérêts d'environ 46 millions de dollars. Sans le futur prêt pour le Complexe récréatif, les paiements annuels de la dette en 2026 sont estimés à 1 377 385 \$, ce qui demeure bien à l'intérieur de la capacité d'emprunt de la Municipalité.

Transferts aux organisations pour services

La Municipalité fournit des fonds à plusieurs organisations pour des services dans notre communauté, le montant le plus important allant à la Police provinciale de l'Ontario en tant que service de police de la communauté, ainsi qu'à l'Office de la Conservation de la Nation Sud :

- ✓ Coûts nets totaux des services de la Police provinciale de l'Ontario : 2 732 322 \$.
- ✓ La Conservation de la Nation Sud : 216 238 \$.
- ✓ De plus, la Municipalité est l'agent de perception pour :

Organismes	Pourcentage de la facturation de l'impôt
------------	--

Comtés Unis de Prescott-Russell 37,0 %

Quatre conseils scolaires :

- Upper Canada District School Board
 - Catholic District School Board of Eastern Ontario
 - Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario
 - Conseil scolaire District des écoles catholiques de langue française de l'Est ontarien
- 15,4 % (pour tous)